

# Die Banken in der Schweiz im Jahre 2001 – Vorabdruck

Medienmitteilung vom 5. Juni 2002

Die Banken bewegten sich im Jahre 2001 in einem ungünstigeren wirtschaftlichen Umfeld. Der Jahresgewinn der Banken insgesamt (Stammhaus) schrumpfte von 19,5 auf 12,5 Mrd. Franken. Als Folge der rückläufigen Börsenentwicklung war der Erfolg im Kommissions-, Dienstleistungs- und Handelsgeschäft markant geringer (-17,7 %). Der Erfolg aus dem Zinsengeschäft ging mit -3,6 % dagegen moderat zurück. Die Bilanzsumme wuchs um 4,8 % von 2'124,9 Mrd. auf 2'227,4 Mrd. Franken. Der Wert der in den Kundendepots der inländischen Bankstellen verwalteten Wertschriften betrug Ende des Jahres 2001 3'400 Mrd. gegenüber 3'716 Mrd. Franken Ende 2000. Die Beschäftigung nahm zu; die Zahl der Mitarbeiter stieg um 3,3 % von 116'648 auf 120'439.

Kennzahlen zur Geschäftstätigkeit des Stammhauses (im Mrd. Franken bzw. Anzahl Einheiten)

|  | 2001    | 2000 <sup>1)</sup> |
|--|---------|--------------------|
| Jahresgewinn                           | 12,5    | 19,5               |
| Bilanzsumme                            | 2'227,4 | 2'124,9            |
| Treuhandgeschäfte                      | 407,2   | 411,6              |
| Überschuss Eigene Mittel <sup>2)</sup> | 42,4    | 48,7               |
| Kundendepots <sup>3)</sup>             | 3'400,0 | 3'716,0            |
| Anzahl Institute                       | 369     | 375                |
| Personalbestand <sup>4)</sup>          | 120'439 | 116'648            |

1) Wegen Revisionen können Abweichungen gegenüber den im letzten Jahr publizierten Werten auftreten

2) Ohne Filialen ausländischer Privatbankiers

3) Bei inländischen Bankstellen

4) Die Teilzeit-, Lehrlings- und Praktikantenstellen sind gewichtet. In den Jahren zuvor wurden die Mitarbeiter dieser Kategorien als Vollzeitstellen gezählt. Der direkte Vergleich mit den früheren Jahren ist daher nicht möglich.

## Erfolgsrechnung

Die Schwäche an den Wertpapierbörsen sowie die gedämpfte Konjunktur hinterliessen deutliche Spuren in der Erfolgsrechnung der Banken. Der Kommissionsertrag aus dem Wertschriften- und Anlagegeschäft sowie der Erfolg aus dem Handelsgeschäft gingen mit -15,2 % bzw. -28,8 % stark zurück. In den einzelnen Bankgruppen waren je nach Ausrichtung der Geschäftstätigkeit die Gewinneinbussen unterschiedlich. Banken, die vorwiegend das traditionelle Kredit- und Einlagengeschäft pflegen, erlitten vergleichsweise moderate Gewinneinbussen: Bei den Raiffeisenbanken betragen sie 4,0 %, bei den Regionalbanken und Sparkassen 6,0 %. Die Kantonalbanken erzielten 16,7 % weniger Gewinn. Die stark im Asset Management und im Private Banking engagierten Banken mussten dagegen im Jahre 2001 bedeutend tiefere Gewinne als im

Vorjahr hinnehmen. Bei den Grossbanken erreichte die Gewinnabnahme 43,6 %, bei den Privatbankiers 39,1 % und bei den Auslandbanken (ausländisch beherrschte Banken und Filialen ausländischer Banken) 28,5 %. Der Geschäftsaufwand aller Banken blieb mit 37,2 Mrd. Franken nahezu unverändert (2000: 37,5 Mrd. Franken). Der Personalaufwand bildete sich trotz höherem Personalbestand um 2,0 % von 24,1 Mrd. auf 23,6 Mrd. zurück (2000: +15,2 %), während sich der Sachaufwand kaum veränderte (2000: +10,0 %). Dagegen wiesen die Banken mit 6,9 Mrd. Franken um 49,9 % höhere Wertberichtigungen, Rückstellungen und Verluste aus (2000: 4,6 Mrd. Franken). Der grösste Teil der Zunahme entfiel auf die Grossbanken; an zweiter Stelle folgten die Kantonalbanken. Vom Jahresgewinn von 12,5 Mrd. (2000: 19,5 Mrd.) wurden 4,6 Mrd. (8,5 Mrd.) Franken an Gewinnen ausgeschüttet und den Reserven 6,7 Mrd. (8,6 Mrd.) Franken zugewiesen.

### **Bilanzgeschäft**

Generell verlagerte sich auch im Jahre 2001 das Bilanzgeschäft ins Ausland. Die Aktiven und Passiven im Ausland wuchsen um 9,1 % bzw. 9,6 %, während sie im Inland leicht rückläufig waren. Das Kreditgeschäft verlief in ruhigen Bahnen. Die Kredite an in- und ausländische Kunden (inkl. Hypothekarkredite) nahmen um 2,3 % zu (2000: +0,9 %). Mit 1,9 % etwas geringer war das Wachstum der Kredite an Inländer (2000: +1,8 %). Die Forderungen gegenüber Banken waren um 2,0 % höher (2000: -17,0 %). Deutlich stockten dagegen die Banken die Finanzanlagen (+18,2 %) auf; investiert wurde vor allem in ausländische Werte. Die Verbindlichkeiten gegenüber Kunden (in Spar- und Anlageform sowie auf Sicht und Zeit) überschritten den Stand im Vorjahr um 5,9 % (2000: -10,4 %). Stark expandierten die Verpflichtungen aus Geldmarktpapieren (+41,5 %) sowie aus Anleihen und Pfandbriefdarlehen (+21,8 %).

### **Wertpapiere in Kundendepots**

Der Wert der Wertschriften in Kundendepots bei inländischen Bankstellen sank – vor dem Hintergrund des rückläufigen Börsenverlaufs nicht überraschend– um 8,5 % von 3'716 Mrd. auf 3'400 Mrd. Franken. Die ausländischen Kunden hatten einen Anteil von 55,9 % (2000: 55,3 %). Von den gesamten Depotbeständen entfielen 43,8 % auf die Privatkunden und 44,1 % auf die institutionellen Anleger. Die kommerziellen Kunden besaßen die restlichen 12,1 %. Die Gewichte der einzelnen Kundensegmente veränderten sich gegenüber dem Vorjahr nicht nennenswert. Der Anteil von auf Schweizer Franken lautenden Titeln verminderte sich gegenüber dem Vorjahr von 50,1 % auf 47,2 %. Dagegen nahmen die Anteile der Wertpapiere in Euro und US-Dollars etwas zu; sie betragen 21,0 % bzw. 24,1%.

### **Treuhandgeschäft**

Die Bankkunden hielten mit 407,2 Mrd. Franken um 1,1 % geringere Treuhandguthaben als im Vorjahr (2000: 411,6 Mrd. Franken). Die Inländer bauten ihre Guthaben um 8,3 % ab, während sie von den Kunden im Ausland geringfügig um 0,5 % erhöht wurden.

## **Beschäftigung**

Die Beschäftigung im schweizerischen Bankensektor, inklusive die Beschäftigten in den Filialen im Ausland, nahm weiter zu. Ende 2001 beschäftigten die Banken 120'439 Personen oder 3'791 (+3,3 %) mehr als im Vorjahr. Alle Bankgruppen verzeichneten einen Zuwachs. Am geringsten war er bei den Grossbanken (+0,6 %), am höchsten in der Gruppe der Privatbankiers (+14,2 %). Im Inland erhöhten die Banken den Personalbestand um 2,9 % auf 106'896 Beschäftigte; in den Auslandsfilialen um 6,0 % auf 13'543.

2001

SCHWEIZERISCHE NATIONALBANK  
BANQUE NATIONALE SUISSE  
BANCA NAZIONALE SVIZZERA  
BANCA NAZIUNALA SVIZRA ☒

Beilage zur Medienmitteilung  
**Die Banken in der Schweiz**

Annexe au communiqué de presse  
**Les banques suisses**

Ressort Statistik  
Zürich 2002

Direction de la statistique  
Zurich 2002

## Verzeichnis der Tabellen

## Liste des tableaux

| Tabelle Nr.<br>Tableau no |  | Seite<br>Page |
|---------------------------|--|---------------|
| <b>1</b>                  | - Struktur des schweizerischen Bankwesens Ende 2000 und 2001   | 4             |
|                           | - Les banques suisses, aperçu à fin 2000 et 2001   | 5             |
| <b>2</b>                  | - Aktiven und Passiven nach Inland und Ausland<br>Ende 2000 und 2001<br><b>Alle Banken / Grossbanken</b>   | 6             |
|                           | - Structure de l'actif et du passif, ventilés en comptes suisses et étrangers,<br>à fin 2000 et 2001<br><b>Toutes les banques / Grandes banques</b>                | 8             |
| <b>3</b>                  | - Länderweise Gliederung der Guthaben und Verpflichtungen gegenüber dem Ausland<br>Ende 2000 und 2001<br><b>Total 117 Banken</b>                                   | 10            |
|                           | - Répartition par pays des avoirs et des engagements à l'étranger,<br>à fin 2000 et 2001<br><b>Total 117 banques</b>   | 11            |
| <b>4</b>                  | - Länderweise Gliederung der Treuhandguthaben und -verpflichtungen gegenüber dem Ausland<br>Ende 2000 und 2001<br><b>Total 117 Banken</b>                          | 12            |
|                           | - Répartition par pays des avoirs et des engagements à l'étranger, à titre fiduciaire,<br>à fin 2000 et 2001<br><b>Total 117 banques</b>                           | 13            |
| <b>5</b>                  | - Sektorale Gliederung der inländischen Aktiven und Passiven nach Bilanzpositionen<br>Stand Ende 2001  | 14            |
|                           | - Répartition par secteurs des actifs et passifs en Suisse selon les postes du bilan,<br>à fin 2001  |               |
| <b>6</b>                  | - Erfolgsrechnung seit 1997  | 16            |
|                           | - Compte de résultat, depuis 1997  |               |
| <b>7</b>                  | - Erforderliche eigene Mittel seit 1997  | 18            |
|                           | - Fonds propres exigibles, depuis 1997   |               |
| <b>8</b>                  | - Kassen- und Gesamtliquidität seit 1999   | 19            |
|                           | - Liquidité de caisse et liquidité globale, depuis 1999  | 20            |
| <b>9</b>                  | - Wertschriftenbestände in den Kundendepots bei inländischen Bankstellen nach Währungen und<br>Wirtschaftssektoren Ende 2000 und 2001                              | 21            |
|                           | - Stocks de titres dans les dépôts de la clientèle auprès de comptoirs en Suisse, avec répartition par<br>monnaies et par secteurs économiques, à fin 2000 et 2001 | 22            |

## Zeichenerklärung

## Explication des signes

---

- 0 Kleiner als die Hälfte der verwendeten Zählinheit, jedoch mehr als nichts (gerundete Null).
- Nichts vorhanden oder eine Veränderungsrate bzw. eine Differenz wurde aus zwei exakt gleich grossen Werten berechnet (echte Null).
- . Zahlenwert unbekannt, vertraulich, nicht sinnvoll, nicht länger erhoben oder keine meldenden Institute oder Stellen (fehlender Wert).
  
- 0 Donnée inférieure à la moitié de l'unité utilisée, mais pas absolument nulle (zéro arrondi).
- Néant (en d'autres termes les établissements concernés n'ont rien annoncé sous ce poste) et différence ou taux de variation calculé à partir de deux données rigoureusement égales (donnée absolument nulle).
- . Donnée non connue, confidentielle, non pertinente, plus demandée ou aucun établissement déclarant (donnée manquante).

## 1. Struktur des schweizerischen Bankwesens Ende 2000 und 2001

| Gruppe                             | Jahres-<br>ende | Anzahl<br>Institute | Bilanzgeschäfte      |                     |                      | Treu-<br>hand-<br>geschäfte | Jahres-<br>gewinn | Jahres-<br>verlust | Personal-<br>bestand <sup>1</sup> |
|------------------------------------|-----------------|---------------------|----------------------|---------------------|----------------------|-----------------------------|-------------------|--------------------|-----------------------------------|
|                                    |                 |                     | Bilanz-<br>summe     | Ausland-<br>aktiven | Ausland-<br>passiven |                             |                   |                    |                                   |
|                                    |                 |                     | in Millionen Franken |                     |                      |                             |                   |                    |                                   |
|                                    | 1               | 2                   | 3                    | 4                   | 5                    | 6                           | 7                 | 8                  |                                   |
| 1.00 Kantonalbanken                | 2000            | 24                  | 303 385              | 18 843              | 24 981               | 8 975                       | 1 072             | 149                | 16 867                            |
|                                    | 2001            | 24                  | 304 779              | 22 555              | 25 897               | 10 014                      | 893               | 429                | 17 677                            |
| 2.00 Grossbanken                   | 2000            | 3                   | 1 340 310            | 983 062             | 916 591              | 74 656                      | 11 539            | —                  | 55 675                            |
|                                    | 2001            | 3                   | 1 415 981            | 1 066 428           | 1 008 244            | 62 891                      | 6 510             | —                  | 55 991                            |
| 3.00 Regionalbanken und Sparkassen | 2000            | 103                 | 75 808               | 604                 | 1 378                | 486                         | 370               | 1                  | 4 499                             |
|                                    | 2001            | 94                  | 77 682               | 834                 | 1 518                | 539                         | 348               | —                  | 4 722                             |
| 4.00 Raiffeisenbanken <sup>2</sup> | 2000            | 1                   | 77 142               | 2 381               | 3 260                | 260                         | 349               | —                  | 4 999                             |
|                                    | 2001            | 1                   | 82 409               | 2 712               | 3 631                | 230                         | 335               | —                  | 5 466                             |
| 5.00 Übrige Banken                 | 2000            | 204                 | 290 968              | 172 436             | 147 374              | 274 001                     | 5 273             | 132                | 30 661                            |
|                                    | 2001            | 205                 | 312 180              | 192 351             | 161 418              | 280 350                     | 3 858             | 224                | 30 761                            |
| 5.11 Handelsbanken                 | 2000            | 13                  | 55 199               | 15 565              | 9 379                | 18 097                      | 449               | —                  | 4 398                             |
|                                    | 2001            | 12                  | 53 095               | 15 708              | 9 667                | 16 031                      | 350               | 1                  | 4 659                             |
| 5.12 Börsenbanken                  | 2000            | 57                  | 70 830               | 41 744              | 34 091               | 48 545                      | 2 012             | 26                 | 7 686                             |
|                                    | 2001            | 61                  | 68 679               | 41 287              | 33 920               | 50 147                      | 1 470             | 88                 | 8 260                             |
| 5.13 Kleinkreditbanken             | 2000            | .                   | .                    | .                   | .                    | .                           | .                 | .                  | .                                 |
|                                    | 2001            | .                   | .                    | .                   | .                    | .                           | .                 | .                  | .                                 |
| 5.14 andere                        | 2000            | 7                   | 3 204                | 125                 | 7                    | 56                          | 60                | —                  | 614                               |
|                                    | 2001            | 7                   | 3 439                | 105                 | 30                   | 51                          | 60                | —                  | 645                               |
| 5.20 ausländisch beherrscht        | 2000            | 127                 | 161 734              | 115 002             | 103 897              | 207 302                     | 2 752             | 105                | 16 755                            |
|                                    | 2001            | 125                 | 186 967              | 135 251             | 117 801              | 214 120                     | 1 978             | 136                | 17 197                            |
| 7.00 Filialen ausländischer Banken | 2000            | 23                  | 18 843               | 10 735              | 12 398               | 9 056                       | 158               | 29                 | 1 208                             |
|                                    | 2001            | 25                  | 17 010               | 11 340              | 11 960               | 9 730                       | 102               | 108                | 1 320                             |
| 8.00 Privatbankiers                | 2000            | 17                  | 18 424               | 8 128               | 5 399                | 44 207                      | 713               | —                  | 3 943                             |
|                                    | 2001            | 17                  | 17 374               | 8 790               | 5 626                | 43 409                      | 434               | —                  | 4 503                             |
| 1.00–8.00 Total                    | 2000            | 375                 | 2 124 880            | 1 196 189           | 1 111 380            | 411 641                     | 19 474            | 310                | 116 648                           |
|                                    | 2001            | 369                 | 2 227 416            | 1 305 009           | 1 218 293            | 407 162                     | 12 481            | 761                | 120 439                           |

<sup>1</sup> Die Teilzeit-, Lehrlings- und Praktikantenstellen sind gewichtet.

<sup>2</sup> Ein Verband mit 519 (2000: 537) angeschlossenen Instituten.

## 1. Les banques suisses, aperçu à fin 2000 et 2001

| Catégorie                                    | Fin d'année | Nombre d'établissements | Bilans           |                     |                               | Affaires fiduciaires | Bénéfice de l'exercice | Perte de l'exercice | Effectif du personnel <sup>1</sup> |
|--|-------------|-------------------------|------------------|---------------------|-------------------------------|----------------------|------------------------|---------------------|------------------------------------|
|  |             |                         | Total des bilans | Avoirs à l'étranger | Engagements envers l'étranger |                      |                        |                     |                                    |
| en millions de francs                        |             |                         |                  |                     |                               |                      |                        |                     | Nombre de personnes                |
|  |             | 1                       | 2                | 3                   | 4                             | 5                    | 6                      | 7                   | 8                                  |
| 1.00 Banques cantonales                      | 2000        | 24                      | 303 385          | 18 843              | 24 981                        | 8 975                | 1 072                  | 149                 | 16 867                             |
|  | 2001        | 24                      | 304 779          | 22 555              | 25 897                        | 10 014               | 893                    | 429                 | 17 677                             |
| 2.00 Grandes banques                         | 2000        | 3                       | 1 340 310        | 983 062             | 916 591                       | 74 656               | 11 539                 | —                   | 55 675                             |
|  | 2001        | 3                       | 1 415 981        | 1 066 428           | 1 008 244                     | 62 891               | 6 510                  | —                   | 55 991                             |
| 3.00 Banques régionales et caisses d'épargne | 2000        | 103                     | 75 808           | 604                 | 1 378                         | 486                  | 370                    | 1                   | 4 499                              |
|  | 2001        | 94                      | 77 682           | 834                 | 1 518                         | 539                  | 348                    | —                   | 4 722                              |
| 4.00 Banques Raiffeisen <sup>2</sup>         | 2000        | 1                       | 77 142           | 2 381               | 3 260                         | 260                  | 349                    | —                   | 4 999                              |
|  | 2001        | 1                       | 82 409           | 2 712               | 3 631                         | 230                  | 335                    | —                   | 5 466                              |
| 5.00 Autres banques                          | 2000        | 204                     | 290 968          | 172 436             | 147 374                       | 274 001              | 5 273                  | 132                 | 30 661                             |
|  | 2001        | 205                     | 312 180          | 192 351             | 161 418                       | 280 350              | 3 858                  | 224                 | 30 761                             |
| 5.11 Banques commerciales                    | 2000        | 13                      | 55 199           | 15 565              | 9 379                         | 18 097               | 449                    | —                   | 4 398                              |
|  | 2001        | 12                      | 53 095           | 15 708              | 9 667                         | 16 031               | 350                    | 1                   | 4 659                              |
| 5.12 Banques boursières                      | 2000        | 57                      | 70 830           | 41 744              | 34 091                        | 48 545               | 2 012                  | 26                  | 7 686                              |
|  | 2001        | 61                      | 68 679           | 41 287              | 33 920                        | 50 147               | 1 470                  | 88                  | 8 260                              |
| 5.13 Banques de prêt personnel               | 2000        | .                       | .                | .                   | .                             | .                    | .                      | .                   | .                                  |
|  | 2001        | .                       | .                | .                   | .                             | .                    | .                      | .                   | .                                  |
| 5.14 Autres établissements                   | 2000        | 7                       | 3 204            | 125                 | 7                             | 56                   | 60                     | —                   | 614                                |
|  | 2001        | 7                       | 3 439            | 105                 | 30                            | 51                   | 60                     | —                   | 645                                |
| 5.20 Banques en mains étrangères             | 2000        | 127                     | 161 734          | 115 002             | 103 897                       | 207 302              | 2 752                  | 105                 | 16 755                             |
|  | 2001        | 125                     | 186 967          | 135 251             | 117 801                       | 214 120              | 1 978                  | 136                 | 17 197                             |
| 7.00 Succursales de banques étrangères       | 2000        | 23                      | 18 843           | 10 735              | 12 398                        | 9 056                | 158                    | 29                  | 1 208                              |
|  | 2001        | 25                      | 17 010           | 11 340              | 11 960                        | 9 730                | 102                    | 108                 | 1 320                              |
| 8.00 Banquiers privés                        | 2000        | 17                      | 18 424           | 8 128               | 5 399                         | 44 207               | 713                    | —                   | 3 943                              |
|  | 2001        | 17                      | 17 374           | 8 790               | 5 626                         | 43 409               | 434                    | —                   | 4 503                              |
| 1.00–8.00 Total                              | 2000        | 375                     | 2 124 880        | 1 196 189           | 1 111 380                     | 411 641              | 19 474                 | 310                 | 116 648                            |
|  | 2001        | 369                     | 2 227 416        | 1 305 009           | 1 218 293                     | 407 162              | 12 481                 | 761                 | 120 439                            |

<sup>1</sup> Les emplois à temps partiel, les places d'apprentissage et les postes de stagiaires sont comptés après pondération.

<sup>2</sup> Un groupement avec 519 (2000: 537) établissements affiliés

## 2. Aktiven und Passiven nach Inland und Ausland Ende 2000 und 2001 Alle Banken

| Positionen  | Stand in Millionen Franken bzw. Veränderung gegenüber 2000 in Prozent |           |       |                      |           |         |                      |           |       |
|---|---|-----------|-------|----------------------|-----------|---------|----------------------|-----------|-------|
|   | Inland  |           |       | Ausland              |           |         | Total                |           |       |
|   | 2000  | 2001      |       | 2000                 | 2001      |         | 2000                 | 2001      |       |
|   | in Millionen Franken  |           | in %  | in Millionen Franken |           | in %    | in Millionen Franken |           | in %  |
| 1   | 2   | 3         | 4     | 5                    | 6         | 7       | 8                    | 9         |       |
| <b>Aktiven</b>  |   |           |       |                      |           |         |                      |           |       |
| Flüssige Mittel   | 15 034  | 16 096    | 7,1   | 1 015                | 17 952    | 1 668,0 | 16 050               | 34 048    | 112,1 |
| Forderungen aus<br>Geldmarktpapieren                              | 13 882  | 11 728    | -15,5 | 92 751               | 95 707    | 3,2     | 106 633              | 107 435   | 0,8   |
| Forderungen gegenüber Banken <sup>1</sup>                         | 67 866  | 83 063    | 22,4  | 469 446              | 464 941   | -1,0    | 537 312              | 548 005   | 2,0   |
| Forderungen gegenüber Kunden <sup>1</sup>                         | 168 571   | 165 719   | -1,7  | 250 002              | 259 213   | 3,7     | 418 573              | 424 932   | 1,5   |
| Hypothekarforderungen   | 505 471   | 521 427   | 3,2   | 7 245                | 6 094     | -15,9   | 512 716              | 527 521   | 2,9   |
| Handelsbestände in Wertschriften                                  | 49 988  | 27 128    | -45,7 | 157 970              | 191 381   | 21,2    | 207 959              | 218 509   | 5,1   |
| Finanzanlagen   | 32 579  | 32 239    | -1,0  | 42 577               | 56 603    | 32,9    | 75 156               | 88 841    | 18,2  |
| Beteiligungen   | 7 499   | 8 573     | 14,3  | 23 903               | 25 119    | 5,1     | 31 402               | 33 692    | 7,3   |
| Sachanlagen   | 19 821  | 20 317    | 2,5   | 1 610                | 1 689     | 4,9     | 21 430               | 22 006    | 2,7   |
| Übrige <sup>2</sup>   | 47 980  | 36 116    | -24,7 | 149 669              | 186 310   | 24,5    | 197 649              | 222 426   | 12,5  |
| <b>Bilanzsumme Aktiven</b>  | 928 691   | 922 407   | -0,7  | 1 196 189            | 1 305 009 | 9,1     | 2 124 880            | 2 227 416 | 4,8   |
| <i>davon in Schweizerfranken</i>                                  | 862 958   | 847 939   | -1,7  | 98 180               | 106 102   | 8,1     | 961 138              | 954 042   | -0,7  |
| <i>davon in fremden Währungen</i>                                 | 56 006  | 64 823    | 15,7  | 1 090 308            | 1 192 698 | 9,4     | 1 146 314            | 1 257 522 | 9,7   |
| <i>davon Edelmetalle</i>  | 7 049   | 7 491     | 6,3   | 4 977                | 5 331     | 7,1     | 12 026               | 12 821    | 6,6   |
| Treuhandaktiven   | 3 266   | 2 596     | -20,5 | 408 375              | 404 566   | -0,9    | 411 641              | 407 162   | -1,1  |
| <b>Passiven</b>   |   |           |       |                      |           |         |                      |           |       |
| Verpflichtungen aus<br>Geldmarktpapieren                          | 928   | 788       | -15,1 | 53 149               | 75 705    | 42,4    | 54 077               | 76 492    | 41,5  |
| Verpflichtungen gegenüber Banken <sup>1</sup>                     | 137 583   | 134 881   | -2,0  | 466 010              | 465 691   | -0,1    | 603 593              | 600 572   | -0,5  |
| Verpflichtungen gegenüber<br>Kunden in Sparform                   | 201 504   | 203 206   | 0,8   | 10 202               | 10 088    | -1,1    | 211 706              | 213 295   | 0,8   |
| Verpflichtungen gegenüber<br>Kunden in Anlageform                 | 71 078  | 75 856    | 6,7   | 6 632                | 6 912     | 4,2     | 77 710               | 82 768    | 6,5   |
| Übrige Verpflichtungen<br>gegenüber Kunden, auf Sicht             | 101 584   | 110 517   | 8,8   | 57 461               | 63 464    | 10,4    | 159 045              | 173 981   | 9,4   |
| Übrige Verpflichtungen<br>gegenüber Kunden, auf Zeit <sup>1</sup> | 145 171   | 141 598   | -2,5  | 291 605              | 325 516   | 11,6    | 436 776              | 467 114   | 6,9   |
| Kassenobligationen  | 37 896  | 39 342    | 3,8   | .                    | .         | .       | 37 896               | 39 342    | 3,8   |
| Anleihen und Pfandbriefdarlehen                                   | 99 127  | 99 253    | 0,1   | 47 514               | 79 292    | 66,9    | 146 641              | 178 545   | 21,8  |
| Übrige <sup>3</sup>   | 102 017   | 84 336    | -17,3 | 177 886              | 189 898   | 6,8     | 279 903              | 274 234   | -2,0  |
| Eigene Mittel   | 116 611   | 119 346   | 2,3   | 921                  | 1 727     | 87,5    | 117 532              | 121 073   | 3,0   |
| <b>Bilanzsumme Passiven</b>                                       | 1 013 500   | 1 009 123 | -0,4  | 1 111 380            | 1 218 293 | 9,6     | 2 124 880            | 2 227 416 | 4,8   |
| <i>davon in Schweizerfranken</i>                                  | 878 652   | 875 376   | -0,4  | 108 285              | 121 196   | 11,9    | 986 937              | 996 572   | 1,0   |
| <i>davon in fremden Währungen</i>                                 | 118 077   | 124 871   | 5,8   | 990 258              | 1 086 988 | 9,8     | 1 108 336            | 1 211 858 | 9,3   |
| <i>davon Edelmetalle</i>  | 6 182   | 6 052     | -2,1  | 9 491                | 9 686     | 2,1     | 15 673               | 15 738    | 0,4   |
| Treuhandpassiven  | 75 475  | 69 247    | -8,3  | 336 165              | 337 915   | 0,5     | 411 641              | 407 162   | -1,1  |

<sup>1</sup> Inklusive Edelmetalle, Wertschriftenleihgeschäft und nicht-monetäre Forderungen bzw. Verpflichtungen aus dem Repo-Geschäft

<sup>2</sup> Rechnungsabgrenzungen, Sonstige Aktiven

<sup>3</sup> Rechnungsabgrenzungen, Sonstige Passiven, Wertberichtigungen und Rückstellungen, Schwankungsreserve für Kreditrisiken, Reserven für allgemeine Bankrisiken

## 2. Aktiven und Passiven nach Inland und Ausland Ende 2000 und 2001 Grossbanken

| Positionen  | Stand in Millionen Franken bzw. Veränderung gegenüber 2000 in Prozent |                |             |                      |                  |             |                      |                  |             |
|---|---|----------------|-------------|----------------------|------------------|-------------|----------------------|------------------|-------------|
|   | Inland  |                |             | Ausland              |                  |             | Total                |                  |             |
|   | 2000  | 2001           |             | 2000                 | 2001             |             | 2000                 | 2001             |             |
|   | in Millionen Franken  |                | in %        | in Millionen Franken |                  | in %        | in Millionen Franken |                  | in %        |
| 1   | 2   | 3              | 4           | 5                    | 6                | 7           | 8                    | 9                |             |
| <b>Aktiven</b>  |   |                |             |                      |                  |             |                      |                  |             |
| Flüssige Mittel   | 4 202   | 5 470          | 30,2        | 412                  | 17 147           | 4 060,1     | 4 614                | 22 617           | 390,1       |
| Forderungen aus<br>Geldmarktpapieren                              | 2 691   | 3 060          | 13,7        | 85 654               | 81 357           | -5,0        | 88 345               | 84 418           | -4,4        |
| Forderungen gegenüber Banken <sup>1</sup>                         | 25 068  | 34 994         | 39,6        | 366 735              | 346 995          | -5,4        | 391 803              | 381 989          | -2,5        |
| Forderungen gegenüber Kunden <sup>1</sup>                         | 74 170  | 73 583         | -0,8        | 184 380              | 194 542          | 5,5         | 258 550              | 268 125          | 3,7         |
| Hypothekarforderungen   | 176 512   | 178 910        | 1,4         | 5 218                | 4 323            | -17,1       | 181 730              | 183 234          | 0,8         |
| Handelsbestände in Wertschriften                                  | 27 932  | 16 227         | -41,9       | 150 340              | 185 862          | 23,6        | 178 272              | 202 089          | 13,4        |
| Finanzanlagen   | 7 298   | 5 926          | -18,8       | 20 870               | 29 114           | 39,5        | 28 169               | 35 040           | 24,4        |
| Beteiligungen   | 4 656   | 5 319          | 14,2        | 22 093               | 22 999           | 4,1         | 26 748               | 28 318           | 5,9         |
| Sachanlagen   | 8 908   | 8 837          | -0,8        | 1 543                | 1 610            | 4,4         | 10 451               | 10 447           | 0,0         |
| Übrige <sup>2</sup>   | 25 809  | 17 228         | -33,2       | 145 817              | 182 478          | 25,1        | 171 626              | 199 705          | 16,4        |
| <b>Bilanzsumme Aktiven</b>  | <b>357 247</b>  | <b>349 554</b> | <b>-2,2</b> | <b>983 062</b>       | <b>1 066 428</b> | <b>8,5</b>  | <b>1 340 310</b>     | <b>1 415 981</b> | <b>5,6</b>  |
| <i>davon in Schweizerfranken</i>                                  | <i>323 324</i>  | <i>307 812</i> | <i>-4,8</i> | <i>48 738</i>        | <i>52 779</i>    | <i>8,3</i>  | <i>372 063</i>       | <i>360 592</i>   | <i>-3,1</i> |
| <i>davon in fremden Währungen</i>                                 | <i>28 182</i>   | <i>35 651</i>  | <i>26,5</i> | <i>930 115</i>       | <i>1 009 104</i> | <i>8,5</i>  | <i>958 297</i>       | <i>1 044 755</i> | <i>9,0</i>  |
| <i>davon Edelmetalle</i>  | <i>5 741</i>  | <i>6 091</i>   | <i>6,1</i>  | <i>4 209</i>         | <i>4 544</i>     | <i>8,0</i>  | <i>9 950</i>         | <i>10 635</i>    | <i>6,9</i>  |
| Treuhandaktiven   | 45  | 35             | -21,6       | 74 611               | 62 856           | -15,8       | 74 656               | 62 891           | -15,8       |
| <b>Passiven</b>   |   |                |             |                      |                  |             |                      |                  |             |
| Verpflichtungen aus<br>Geldmarktpapieren                          | 855   | 697            | -18,5       | 52 580               | 75 293           | 43,2        | 53 435               | 75 990           | 42,2        |
| Verpflichtungen gegenüber Banken <sup>1</sup>                     | 80 819  | 70 624         | -12,6       | 368 663              | 363 323          | -1,4        | 449 483              | 433 948          | -3,5        |
| Verpflichtungen gegenüber<br>Kunden in Sparform                   | 59 884  | 56 483         | -5,7        | 5 852                | 5 580            | -4,6        | 65 736               | 62 063           | -5,6        |
| Verpflichtungen gegenüber<br>Kunden in Anlageform                 | 31 819  | 34 218         | 7,5         | 4 132                | 4 230            | 2,4         | 35 952               | 38 449           | 6,9         |
| Übrige Verpflichtungen<br>gegenüber Kunden, auf Sicht             | 52 009  | 56 885         | 9,4         | 23 328               | 25 764           | 10,4        | 75 337               | 82 650           | 9,7         |
| Übrige Verpflichtungen<br>gegenüber Kunden, auf Zeit <sup>1</sup> | 72 315  | 76 441         | 5,7         | 241 451              | 269 139          | 11,5        | 313 766              | 345 580          | 10,1        |
| Kassenobligationen  | 7 663   | 7 165          | -6,5        | .                    | .                | .           | 7 663                | 7 165            | -6,5        |
| Anleihen und Pfandbriefdarlehen                                   | 14 345  | 11 857         | -17,3       | 45 963               | 77 518           | 68,7        | 60 307               | 89 375           | 48,2        |
| Übrige <sup>3</sup>   | 36 287  | 24 960         | -31,2       | 173 705              | 185 675          | 6,9         | 209 993              | 210 635          | 0,3         |
| Eigene Mittel   | 67 723  | 68 407         | 1,0         | 916                  | 1 721            | 88,0        | 68 639               | 70 128           | 2,2         |
| <b>Bilanzsumme Passiven</b>                                       | <b>423 719</b>  | <b>407 737</b> | <b>-3,8</b> | <b>916 591</b>       | <b>1 008 244</b> | <b>10,0</b> | <b>1 340 310</b>     | <b>1 415 981</b> | <b>5,6</b>  |
| <i>davon in Schweizerfranken</i>                                  | <i>339 312</i>  | <i>327 760</i> | <i>-3,4</i> | <i>62 134</i>        | <i>70 466</i>    | <i>13,4</i> | <i>401 445</i>       | <i>398 226</i>   | <i>-0,8</i> |
| <i>davon in fremden Währungen</i>                                 | <i>79 075</i>   | <i>74 772</i>  | <i>-5,4</i> | <i>845 943</i>       | <i>929 177</i>   | <i>9,8</i>  | <i>925 018</i>       | <i>1 003 949</i> | <i>8,5</i>  |
| <i>davon Edelmetalle</i>  | <i>5 332</i>  | <i>5 205</i>   | <i>-2,4</i> | <i>8 514</i>         | <i>8 601</i>     | <i>1,0</i>  | <i>13 846</i>        | <i>13 806</i>    | <i>-0,3</i> |
| Treuhandpassiven  | 17 884  | 15 174         | -15,2       | 56 772               | 47 717           | -15,9       | 74 656               | 62 891           | -15,8       |

<sup>1</sup> Inklusive Edelmetalle, Wertschriftenleihgeschäft und nicht-monetäre Forderungen bzw. Verpflichtungen aus dem Repo-Geschäft

<sup>2</sup> Rechnungsabgrenzungen, Sonstige Aktivent

<sup>3</sup> Rechnungsabgrenzungen, Sonstige Passiven, Wertberichtigungen und Rückstellungen, Schwankungsreserve für Kreditrisiken, Reserven für allgemeine Bankrisiken

## 2. Structure de l'actif et du passif, ventilés en comptes suisses et étrangers, à fin 2000 et 2001 Toutes les banques

| Postes  | Etat en millions de francs et variation en pour-cent par rapport à fin 2000 |           |       |                       |           |         |                       |           |       |
|---|---|-----------|-------|-----------------------|-----------|---------|-----------------------|-----------|-------|
|   | Suisse  |           |       | Etranger              |           |         | Total                 |           |       |
|   | 2000  | 2001      |       | 2000                  | 2001      |         | 2000                  | 2001      |       |
|   | en millions de francs   |           | en %  | en millions de francs |           | en %    | en millions de francs |           | en %  |
| 1   | 2   | 3         | 4     | 5                     | 6         | 7       | 8                     | 9         |       |
| <b>Actif</b>  |   |           |       |                       |           |         |                       |           |       |
| Liquidités  | 15 034  | 16 096    | 7,1   | 1 015                 | 17 952    | 1 668,0 | 16 050                | 34 048    | 112,1 |
| Créances résultant de papiers monétaires                      | 13 882  | 11 728    | -15,5 | 92 751                | 95 707    | 3,2     | 106 633               | 107 435   | 0,8   |
| Créances sur les banques <sup>1</sup>                         | 67 866  | 83 063    | 22,4  | 469 446               | 464 941   | -1,0    | 537 312               | 548 005   | 2,0   |
| Créances sur la clientèle <sup>1</sup>                        | 168 571   | 165 719   | -1,7  | 250 002               | 259 213   | 3,7     | 418 573               | 424 932   | 1,5   |
| Créances hypothécaires  | 505 471   | 521 427   | 3,2   | 7 245                 | 6 094     | -15,9   | 512 716               | 527 521   | 2,9   |
| Portefeuilles de titres destinés au négoce                    | 49 988  | 27 128    | -45,7 | 157 970               | 191 381   | 21,2    | 207 959               | 218 509   | 5,1   |
| Immobilisations financières                                   | 32 579  | 32 239    | -1,0  | 42 577                | 56 603    | 32,9    | 75 156                | 88 841    | 18,2  |
| Participations  | 7 499   | 8 573     | 14,3  | 23 903                | 25 119    | 5,1     | 31 402                | 33 692    | 7,3   |
| Immobilisations corporelles                                   | 19 821  | 20 317    | 2,5   | 1 610                 | 1 689     | 4,9     | 21 430                | 22 006    | 2,7   |
| Autres <sup>2</sup>   | 47 980  | 36 116    | -24,7 | 149 669               | 186 310   | 24,5    | 197 649               | 222 426   | 12,5  |
| <b>Total des bilans</b>                                       | 928 691   | 922 407   | -0,7  | 1 196 189             | 1 305 009 | 9,1     | 2 124 880             | 2 227 416 | 4,8   |
| <i>dont en francs suisses</i>                                 | 862 958   | 847 939   | -1,7  | 98 180                | 106 102   | 8,1     | 961 138               | 954 042   | -0,7  |
| <i>dont en monnaies étrangères</i>                            | 56 006  | 64 823    | 15,7  | 1 090 308             | 1 192 698 | 9,4     | 1 146 314             | 1 257 522 | 9,7   |
| <i>dont métaux précieux</i>                                   | 7 049   | 7 491     | 6,3   | 4 977                 | 5 331     | 7,1     | 12 026                | 12 821    | 6,6   |
| Fonds placés à titre fiduciaire                               | 3 266   | 2 596     | -20,5 | 408 375               | 404 566   | -0,9    | 411 641               | 407 162   | -1,1  |
| <b>Passif</b>   |   |           |       |                       |           |         |                       |           |       |
| Engagements résultant de papiers monétaires                   | 928   | 788       | -15,1 | 53 149                | 75 705    | 42,4    | 54 077                | 76 492    | 41,5  |
| Engagements envers les banques <sup>1</sup>                   | 137 583   | 134 881   | -2,0  | 466 010               | 465 691   | -0,1    | 603 593               | 600 572   | -0,5  |
| Engagements envers la clientèle sous forme d'épargne          | 201 504   | 203 206   | 0,8   | 10 202                | 10 088    | -1,1    | 211 706               | 213 295   | 0,8   |
| Engagements envers la clientèle sous forme de placements      | 71 078  | 75 856    | 6,7   | 6 632                 | 6 912     | 4,2     | 77 710                | 82 768    | 6,5   |
| Autres engagements à vue envers la clientèle                  | 101 584   | 110 517   | 8,8   | 57 461                | 63 464    | 10,4    | 159 045               | 173 981   | 9,4   |
| Autres engagements à terme envers la clientèle <sup>1</sup>   | 145 171   | 141 598   | -2,5  | 291 605               | 325 516   | 11,6    | 436 776               | 467 114   | 6,9   |
| Obligations de caisse   | 37 896  | 39 342    | 3,8   | .                     | .         | .       | 37 896                | 39 342    | 3,8   |
| Prêts des centrales d'émission de lettres de gage et emprunts | 99 127  | 99 253    | 0,1   | 47 514                | 79 292    | 66,9    | 146 641               | 178 545   | 21,8  |
| Autres <sup>3</sup>   | 102 017   | 84 336    | -17,3 | 177 886               | 189 898   | 6,8     | 279 903               | 274 234   | -2,0  |
| Fonds propres   | 116 611   | 119 346   | 2,3   | 921                   | 1 727     | 87,5    | 117 532               | 121 073   | 3,0   |
| <b>Total des bilans</b>                                       | 1 013 500   | 1 009 123 | -0,4  | 1 111 380             | 1 218 293 | 9,6     | 2 124 880             | 2 227 416 | 4,8   |
| <i>dont en francs suisses</i>                                 | 878 652   | 875 376   | -0,4  | 108 285               | 121 196   | 11,9    | 986 937               | 996 572   | 1,0   |
| <i>dont en monnaies étrangères</i>                            | 118 077   | 124 871   | 5,8   | 990 258               | 1 086 988 | 9,8     | 1 108 336             | 1 211 858 | 9,3   |
| <i>dont métaux précieux</i>                                   | 6 182   | 6 052     | -2,1  | 9 491                 | 9 686     | 2,1     | 15 673                | 15 738    | 0,4   |
| Fonds reçus à titre fiduciaire                                | 75 475  | 69 247    | -8,3  | 336 165               | 337 915   | 0,5     | 411 641               | 407 162   | -1,1  |

<sup>1</sup> Y compris les métaux précieux, les prêts de titres ainsi que les créances et engagements non monétaires découlant de pensions de titres („repos“)

<sup>2</sup> Comptes de régularisation, autres actifs

<sup>3</sup> Comptes de régularisation, autres passifs, correctifs de valeurs et provisions, réserve pour fluctuations de risques de crédit, réserves pour risques bancaires généraux

## 2. Structure de l'actif et du passif, ventilés en comptes suisses et étrangers, à fin 2000 et 2001 Grandes banques

| Postes  | Etat en millions de francs et variation en pour-cent par rapport à fin 2000 |                |             |                       |                  |             |                       |                  |             |
|---|---|----------------|-------------|-----------------------|------------------|-------------|-----------------------|------------------|-------------|
|   | Suisse  |                |             | Etranger              |                  |             | Total                 |                  |             |
|   | 2000  | 2001           |             | 2000                  | 2001             |             | 2000                  | 2001             |             |
|   | en millions de francs   |                | en %        | en millions de francs |                  | en %        | en millions de francs |                  | en %        |
| 1   | 2   | 3              | 4           | 5                     | 6                | 7           | 8                     | 9                |             |
| <b>Actif</b>  |   |                |             |                       |                  |             |                       |                  |             |
| Liquidités  | 4 202   | 5 470          | 30,2        | 412                   | 17 147           | 4 060,1     | 4 614                 | 22 617           | 390,1       |
| Créances résultant de papiers monétaires                      | 2 691   | 3 060          | 13,7        | 85 654                | 81 357           | -5,0        | 88 345                | 84 418           | -4,4        |
| Créances sur les banques <sup>1</sup>                         | 25 068  | 34 994         | 39,6        | 366 735               | 346 995          | -5,4        | 391 803               | 381 989          | -2,5        |
| Créances sur la clientèle <sup>1</sup>                        | 74 170  | 73 583         | -0,8        | 184 380               | 194 542          | 5,5         | 258 550               | 268 125          | 3,7         |
| Créances hypothécaires  | 176 512   | 178 910        | 1,4         | 5 218                 | 4 323            | -17,1       | 181 730               | 183 234          | 0,8         |
| Portefeuilles de titres destinés au négoce                    | 27 932  | 16 227         | -41,9       | 150 340               | 185 862          | 23,6        | 178 272               | 202 089          | 13,4        |
| Immobilisations financières                                   | 7 298   | 5 926          | -18,8       | 20 870                | 29 114           | 39,5        | 28 169                | 35 040           | 24,4        |
| Participations  | 4 656   | 5 319          | 14,2        | 22 093                | 22 999           | 4,1         | 26 748                | 28 318           | 5,9         |
| Immobilisations corporelles                                   | 8 908   | 8 837          | -0,8        | 1 543                 | 1 610            | 4,4         | 10 451                | 10 447           | 0,0         |
| Autres <sup>2</sup>   | 25 809  | 17 228         | -33,2       | 145 817               | 182 478          | 25,1        | 171 626               | 199 705          | 16,4        |
| <b>Total des bilans</b>                                       | <b>357 247</b>  | <b>349 554</b> | <b>-2,2</b> | <b>983 062</b>        | <b>1 066 428</b> | <b>8,5</b>  | <b>1 340 310</b>      | <b>1 415 981</b> | <b>5,6</b>  |
| <i>dont en francs suisses</i>                                 | <i>323 324</i>  | <i>307 812</i> | <i>-4,8</i> | <i>48 738</i>         | <i>52 779</i>    | <i>8,3</i>  | <i>372 063</i>        | <i>360 592</i>   | <i>-3,1</i> |
| <i>dont en monnaies étrangères</i>                            | <i>28 182</i>   | <i>35 651</i>  | <i>26,5</i> | <i>930 115</i>        | <i>1 009 104</i> | <i>8,5</i>  | <i>958 297</i>        | <i>1 044 755</i> | <i>9,0</i>  |
| <i>dont métaux précieux</i>                                   | <i>5 741</i>  | <i>6 091</i>   | <i>6,1</i>  | <i>4 209</i>          | <i>4 544</i>     | <i>8,0</i>  | <i>9 950</i>          | <i>10 635</i>    | <i>6,9</i>  |
| Fonds placés à titre fiduciaire                               | 45  | 35             | -21,6       | 74 611                | 62 856           | -15,8       | 74 656                | 62 891           | -15,8       |
| <b>Passif</b>   |   |                |             |                       |                  |             |                       |                  |             |
| Engagements résultant de papiers monétaires                   | 855   | 697            | -18,5       | 52 580                | 75 293           | 43,2        | 53 435                | 75 990           | 42,2        |
| Engagements envers les banques <sup>1</sup>                   | 80 819  | 70 624         | -12,6       | 368 663               | 363 323          | -1,4        | 449 483               | 433 948          | -3,5        |
| Engagements envers la clientèle sous forme d'épargne          | 59 884  | 56 483         | -5,7        | 5 852                 | 5 580            | -4,6        | 65 736                | 62 063           | -5,6        |
| Engagements envers la clientèle sous forme de placements      | 31 819  | 34 218         | 7,5         | 4 132                 | 4 230            | 2,4         | 35 952                | 38 449           | 6,9         |
| Autres engagements à vue envers la clientèle                  | 52 009  | 56 885         | 9,4         | 23 328                | 25 764           | 10,4        | 75 337                | 82 650           | 9,7         |
| Autres engagements à terme envers la clientèle <sup>1</sup>   | 72 315  | 76 441         | 5,7         | 241 451               | 269 139          | 11,5        | 313 766               | 345 580          | 10,1        |
| Obligations de caisse   | 7 663   | 7 165          | -6,5        | .                     | .                | .           | 7 663                 | 7 165            | -6,5        |
| Prêts des centrales d'émission de lettres de gage et emprunts | 14 345  | 11 857         | -17,3       | 45 963                | 77 518           | 68,7        | 60 307                | 89 375           | 48,2        |
| Autres <sup>3</sup>   | 36 287  | 24 960         | -31,2       | 173 705               | 185 675          | 6,9         | 209 993               | 210 635          | 0,3         |
| Fonds propres   | 67 723  | 68 407         | 1,0         | 916                   | 1 721            | 88,0        | 68 639                | 70 128           | 2,2         |
| <b>Total des bilans</b>                                       | <b>423 719</b>  | <b>407 737</b> | <b>-3,8</b> | <b>916 591</b>        | <b>1 008 244</b> | <b>10,0</b> | <b>1 340 310</b>      | <b>1 415 981</b> | <b>5,6</b>  |
| <i>dont en francs suisses</i>                                 | <i>339 312</i>  | <i>327 760</i> | <i>-3,4</i> | <i>62 134</i>         | <i>70 466</i>    | <i>13,4</i> | <i>401 445</i>        | <i>398 226</i>   | <i>-0,8</i> |
| <i>dont en monnaies étrangères</i>                            | <i>79 075</i>   | <i>74 772</i>  | <i>-5,4</i> | <i>845 943</i>        | <i>929 177</i>   | <i>9,8</i>  | <i>925 018</i>        | <i>1 003 949</i> | <i>8,5</i>  |
| <i>dont métaux précieux</i>                                   | <i>5 332</i>  | <i>5 205</i>   | <i>-2,4</i> | <i>8 514</i>          | <i>8 601</i>     | <i>1,0</i>  | <i>13 846</i>         | <i>13 806</i>    | <i>-0,3</i> |
| Fonds reçus à titre fiduciaire                                | 17 884  | 15 174         | -15,2       | 56 772                | 47 717           | -15,9       | 74 656                | 62 891           | -15,8       |

<sup>1</sup> Y compris les métaux précieux, les prêts de titres ainsi que les créances et engagements non monétaires découlant de pensions de titres („repos“)

<sup>2</sup> Comptes de régularisation, autres actifs

<sup>3</sup> Comptes de régularisation, autres passifs, correctifs de valeurs et provisions, réserve pour fluctuations de risques de crédit, réserves pour risques bancaires généraux

### 3. Länderweise Gliederung der Guthaben und Verpflichtungen gegenüber dem Ausland<sup>2</sup> Ende 2000 und 2001

| Länder                      | Total 117 Banken <sup>1</sup> (2000: 122) |                  |                        |                  |               |               |
|-----------------------------|---|------------------|------------------------|------------------|---------------|---------------|
|                             | Auslandguthaben                           |                  | Auslandverpflichtungen |                  | Nettoposition |               |
|                             | 2000                                      | 2001             | 2000                   | 2001             | 2000          | 2001          |
|                             | in Millionen Franken                      |                  |                        |                  |               |               |
|                             | 1   | 2                | 3                      | 4                | 5             | 6             |
| Europa                      | 498 796                                   | 646 844          | 489 105                | 597 081          | 9 692         | 49 762        |
| EU                          | 471 713                                   | 593 747          | 416 495                | 477 463          | 55 218        | 116 284       |
| Belgien                     | 18 427                                    | 22 382           | 18 389                 | 20 179           | 37            | 2 204         |
| Dänemark                    | 4 827                                     | 6 793            | 2 307                  | 2 375            | 2 520         | 4 418         |
| Deutschland                 | 66 622                                    | 80 233           | 68 214                 | 68 198           | -1 592        | 12 035        |
| Finnland                    | 2 088                                     | 1 611            | 577                    | 473              | 1 511         | 1 138         |
| Frankreich                  | 43 184                                    | 58 195           | 41 946                 | 47 981           | 1 238         | 10 215        |
| Griechenland                | 2 693                                     | 3 256            | 4 990                  | 4 680            | -2 297        | -1 424        |
| Irland                      | 3 440                                     | 8 527            | 3 877                  | 2 977            | -437          | 5 550         |
| Italien                     | 24 115                                    | 33 527           | 31 413                 | 31 318           | -7 298        | 2 209         |
| Luxemburg                   | 16 472                                    | 24 882           | 32 587                 | 33 120           | -16 116       | -8 238        |
| Niederlande                 | 21 315                                    | 25 025           | 18 278                 | 14 332           | 3 037         | 10 693        |
| Österreich                  | 9 237                                     | 10 271           | 5 333                  | 7 113            | 3 904         | 3 157         |
| Portugal                    | 1 981                                     | 2 305            | 3 116                  | 1 619            | -1 136        | 687           |
| Schweden                    | 7 342                                     | 7 028            | 4 923                  | 3 745            | 2 419         | 3 283         |
| Spanien                     | 8 973                                     | 10 161           | 10 678                 | 10 864           | -1 705        | -703          |
| Vereinigtes Königreich      | 241 000                                   | 299 550          | 169 867                | 228 490          | 71 133        | 71 060        |
| EFTA                        | 3 415                                     | 2 123            | 431                    | 1 909            | 2 984         | 214           |
| Island                      | 168                                       | 181              | 44                     | 32               | 124           | 149           |
| Norwegen                    | 3 248                                     | 1 942            | 387                    | 1 877            | 2 860         | 65            |
| Übriges Europa              | 23 668                                    | 50 973           | 72 178                 | 117 709          | -48 511       | -66 736       |
| davon: Polen                | 361                                       | 479              | 352                    | 724              | 9             | -245          |
| Russische Föderation        | 487                                       | 1 508            | 1 528                  | 2 158            | -1 040        | -650          |
| Türkei                      | 3 491                                     | 3 125            | 4 325                  | 3 580            | -834          | -455          |
| Nordamerika                 | 466 181                                   | 417 083          | 299 289                | 300 122          | 166 893       | 116 960       |
| Kanada                      | 13 431                                    | 18 057           | 13 547                 | 12 781           | -117          | 5 276         |
| Vereinigte Staaten          | 452 751                                   | 399 026          | 285 741                | 287 341          | 167 010       | 111 684       |
| Karibische Zone             | 44 015                                    | 52 960           | 84 677                 | 107 538          | -40 662       | -54 578       |
| davon: Bahamas              | 5 991                                     | 4 797            | 16 636                 | 17 907           | -10 645       | -13 110       |
| Cayman-Inseln               | 13 875                                    | 23 716           | 20 089                 | 31 595           | -6 214        | -7 879        |
| Niederl. Antillen           | 1 770                                     | 1 288            | 2 754                  | 2 685            | -984          | -1 397        |
| Panama                      | 3 782                                     | 3 558            | 12 873                 | 13 537           | -9 091        | -9 979        |
| Westindien (GB)             | 12 370                                    | 12 798           | 25 579                 | 31 688           | -13 209       | -18 889       |
| Lateinamerika               | 10 749                                    | 10 547           | 22 596                 | 22 310           | -11 847       | -11 763       |
| davon: Argentinien          | 2 614                                     | 1 715            | 6 738                  | 3 509            | -4 124        | -1 794        |
| Brasilien                   | 1 327                                     | 2 224            | 7 048                  | 6 825            | -5 721        | -4 602        |
| Mexiko                      | 2 024                                     | 3 370            | 3 663                  | 4 371            | -1 640        | -1 001        |
| Mittlerer Osten             | 16 085                                    | 12 687           | 45 463                 | 44 309           | -29 378       | -31 622       |
| davon: Ägypten              | 1 172                                     | 1 012            | 2 233                  | 3 261            | -1 062        | -2 249        |
| Israel                      | 1 405                                     | 1 730            | 5 715                  | 3 667            | -4 310        | -1 937        |
| Saudi-Arabien               | 4 800                                     | 2 938            | 8 686                  | 5 553            | -3 886        | -2 616        |
| Afrika                      | 5 549                                     | 5 503            | 8 532                  | 9 202            | -2 983        | -3 699        |
| davon: Algerien             | 64  | 93               | 228                    | 216              | -164          | -123          |
| Liberia                     | 1 786                                     | 1 741            | 1 711                  | 2 203            | 76            | -462          |
| Nigeria                     | 100                                       | 41               | 400                    | 354              | -300          | -313          |
| Südafrika                   | 1 529                                     | 1 921            | 2 423                  | 2 313            | -894          | -392          |
| Asien, Ozeanien             | 122 032                                   | 123 908          | 128 850                | 98 525           | -6 818        | 25 383        |
| davon: China                | 926                                       | 1 021            | 4 288                  | 3 738            | -3 362        | -2 717        |
| Hongkong                    | 5 486                                     | 11 155           | 20 512                 | 27 941           | -15 026       | -16 786       |
| Indien                      | 1 128                                     | 1 443            | 1 509                  | 1 951            | -381          | -508          |
| Japan                       | 94 346                                    | 79 321           | 73 755                 | 27 133           | 20 591        | 52 188        |
| Korea (Süd-)                | 2 185                                     | 6 129            | 1 621                  | 2 355            | 564           | 3 774         |
| Singapur                    | 11 111                                    | 13 827           | 10 383                 | 14 897           | 728           | -1 071        |
| Australien/Neuseeland       | 11 644                                    | 10 959           | 6 964                  | 5 646            | 4 680         | 5 313         |
| Australien                  | 10 615                                    | 10 371           | 6 307                  | 5 374            | 4 308         | 4 997         |
| Neuseeland                  | 1 029                                     | 588              | 657                    | 272              | 371           | 317           |
| Übrige Länder               | 3   | .                | 5                      | 0                | -2            | .             |
| <b>Alle Länder zusammen</b> | <b>1 175 054</b>                          | <b>1 280 491</b> | <b>1 085 481</b>       | <b>1 184 734</b> | <b>89 573</b> | <b>95 757</b> |

<sup>1</sup> Im Auslandgeschäft tätige Schweizer Banken, einschliesslich deren Niederlassungen im Ausland

<sup>2</sup> Ohne Edelmetalle

### 3. Répartition par pays des avoirs et des engagements à l'étranger<sup>2</sup>, à fin 2000 et 2001

| Pays                       | Total 117 banques <sup>1</sup> (2000: 122) |                  |                               |                  |                |               |
|----------------------------|--|------------------|-------------------------------|------------------|----------------|---------------|
|                            | Avoirs à l'étranger                        |                  | Engagements envers l'étranger |                  | Position nette |               |
|                            | 2000                                       | 2001             | 2000                          | 2001             | 2000           | 2001          |
|                            | en millions de francs                      |                  |                               |                  |                |               |
|                            | 1  | 2                | 3                             | 4                | 5              | 6             |
| Europe                     | 498 796                                    | 646 844          | 489 105                       | 597 081          | 9 692          | 49 762        |
| UE                         | 471 713                                    | 593 747          | 416 495                       | 477 463          | 55 218         | 116 284       |
| Belgique                   | 18 427                                     | 22 382           | 18 389                        | 20 179           | 37             | 2 204         |
| Danemark                   | 4 827                                      | 6 793            | 2 307                         | 2 375            | 2 520          | 4 418         |
| Allemagne                  | 66 622                                     | 80 233           | 68 214                        | 68 198           | -1 592         | 12 035        |
| Finlande                   | 2 088                                      | 1 611            | 577                           | 473              | 1 511          | 1 138         |
| France                     | 43 184                                     | 58 195           | 41 946                        | 47 981           | 1 238          | 10 215        |
| Grèce                      | 2 693                                      | 3 256            | 4 990                         | 4 680            | -2 297         | -1 424        |
| Irlande                    | 3 440                                      | 8 527            | 3 877                         | 2 977            | -437           | 5 550         |
| Italie                     | 24 115                                     | 33 527           | 31 413                        | 31 318           | -7 298         | 2 209         |
| Luxembourg                 | 16 472                                     | 24 882           | 32 587                        | 33 120           | -16 116        | -8 238        |
| Pays-Bas                   | 21 315                                     | 25 025           | 18 278                        | 14 332           | 3 037          | 10 693        |
| Autriche                   | 9 237                                      | 10 271           | 5 333                         | 7 113            | 3 904          | 3 157         |
| Portugal                   | 1 981                                      | 2 305            | 3 116                         | 1 619            | -1 136         | 687           |
| Suède                      | 7 342                                      | 7 028            | 4 923                         | 3 745            | 2 419          | 3 283         |
| Espagne                    | 8 973                                      | 10 161           | 10 678                        | 10 864           | -1 705         | -703          |
| Royaume-Uni                | 241 000                                    | 299 550          | 169 867                       | 228 490          | 71 133         | 71 060        |
| AELE                       | 3 415                                      | 2 123            | 431                           | 1 909            | 2 984          | 214           |
| Islande                    | 168  | 181              | 44                            | 32               | 124            | 149           |
| Norvège                    | 3 248                                      | 1 942            | 387                           | 1 877            | 2 860          | 65            |
| Reste de l'Europe          | 23 668                                     | 50 973           | 72 178                        | 117 709          | -48 511        | -66 736       |
| dont: Pologne              | 361  | 479              | 352                           | 724              | 9              | -245          |
| Fédération de Russie       | 487  | 1 508            | 1 528                         | 2 158            | -1 040         | -650          |
| Turquie                    | 3 491                                      | 3 125            | 4 325                         | 3 580            | -834           | -455          |
| Amérique du Nord           | 466 181                                    | 417 083          | 299 289                       | 300 122          | 166 893        | 116 960       |
| Canada                     | 13 431                                     | 18 057           | 13 547                        | 12 781           | -117           | 5 276         |
| Etats-Unis                 | 452 751                                    | 399 026          | 285 741                       | 287 341          | 167 010        | 111 684       |
| Caraïbes                   | 44 015                                     | 52 960           | 84 677                        | 107 538          | -40 662        | -54 578       |
| dont: Bahamas              | 5 991                                      | 4 797            | 16 636                        | 17 907           | -10 645        | -13 110       |
| Iles Caïmans               | 13 875                                     | 23 716           | 20 089                        | 31 595           | -6 214         | -7 879        |
| Antilles néerlandaises     | 1 770                                      | 1 288            | 2 754                         | 2 685            | -984           | -1 397        |
| Panama                     | 3 782                                      | 3 558            | 12 873                        | 13 537           | -9 091         | -9 979        |
| Antilles britanniques      | 12 370                                     | 12 798           | 25 579                        | 31 688           | -13 209        | -18 889       |
| Amérique latine            | 10 749                                     | 10 547           | 22 596                        | 22 310           | -11 847        | -11 763       |
| dont: Argentine            | 2 614                                      | 1 715            | 6 738                         | 3 509            | -4 124         | -1 794        |
| Brésil                     | 1 327                                      | 2 224            | 7 048                         | 6 825            | -5 721         | -4 602        |
| Mexique                    | 2 024                                      | 3 370            | 3 663                         | 4 371            | -1 640         | -1 001        |
| Moyen-Orient               | 16 085                                     | 12 687           | 45 463                        | 44 309           | -29 378        | -31 622       |
| dont: Egypte               | 1 172                                      | 1 012            | 2 233                         | 3 261            | -1 062         | -2 249        |
| Israël                     | 1 405                                      | 1 730            | 5 715                         | 3 667            | -4 310         | -1 937        |
| Arabie saoudite            | 4 800                                      | 2 938            | 8 686                         | 5 553            | -3 886         | -2 616        |
| Afrique                    | 5 549                                      | 5 503            | 8 532                         | 9 202            | -2 983         | -3 699        |
| dont: Algérie              | 64   | 93               | 228                           | 216              | -164           | -123          |
| Libéria                    | 1 786                                      | 1 741            | 1 711                         | 2 203            | 76             | -462          |
| Nigéria                    | 100  | 41               | 400                           | 354              | -300           | -313          |
| Afrique du Sud             | 1 529                                      | 1 921            | 2 423                         | 2 313            | -894           | -392          |
| Asie, Océanie              | 122 032                                    | 123 908          | 128 850                       | 98 525           | -6 818         | 25 383        |
| dont: Chine                | 926  | 1 021            | 4 288                         | 3 738            | -3 362         | -2 717        |
| Hong Kong                  | 5 486                                      | 11 155           | 20 512                        | 27 941           | -15 026        | -16 786       |
| Inde                       | 1 128                                      | 1 443            | 1 509                         | 1 951            | -381           | -508          |
| Japon                      | 94 346                                     | 79 321           | 73 755                        | 27 133           | 20 591         | 52 188        |
| Corée (Sud)                | 2 185                                      | 6 129            | 1 621                         | 2 355            | 564            | 3 774         |
| Singapour                  | 11 111                                     | 13 827           | 10 383                        | 14 897           | 728            | -1 071        |
| Australie/Nouvelle-Zélande | 11 644                                     | 10 959           | 6 964                         | 5 646            | 4 680          | 5 313         |
| Australie                  | 10 615                                     | 10 371           | 6 307                         | 5 374            | 4 308          | 4 997         |
| Nouvelle-Zélande           | 1 029                                      | 588              | 657                           | 272              | 371            | 317           |
| Autres pays                | 3  | .                | 5                             | 0                | -2             | .             |
| <b>Total des pays</b>      | <b>1 175 054</b>                           | <b>1 280 491</b> | <b>1 085 481</b>              | <b>1 184 734</b> | <b>89 573</b>  | <b>95 757</b> |

<sup>1</sup> Banques suisses effectuant des opérations avec l'étranger, y compris leurs comptoirs à l'étranger

<sup>2</sup> Sans les métaux précieux

#### 4. Länderweise Gliederung der Treuhandguthaben und -verpflichtungen gegenüber dem Ausland<sup>2</sup> Ende 2000 und 2001

| Länder                      | Total 117 Banken <sup>1</sup> (2000: 122) |                |                        |                |               |               |
|-----------------------------|---|----------------|------------------------|----------------|---------------|---------------|
|                             | Auslandguthaben                           |                | Auslandverpflichtungen |                | Nettoposition |               |
|                             | 2000                                      | 2001           | 2000                   | 2001           | 2000          | 2001          |
|                             | in Millionen Franken                      |                |                        |                |               |               |
|                             | 1   | 2              | 3                      | 4              | 5             | 6             |
| Europa                      | 367 541                                   | 361 162        | 121 548                | 135 981        | 245 993       | 225 181       |
| EU                          | 320 720                                   | 305 154        | 90 066                 | 92 187         | 230 654       | 212 967       |
| Belgien                     | 52 000                                    | 40 858         | 7 312                  | 8 594          | 44 688        | 32 264        |
| Dänemark                    | 595                                       | 349            | 129                    | 162            | 467           | 187           |
| Deutschland                 | 15 818                                    | 15 314         | 9 711                  | 10 290         | 6 107         | 5 024         |
| Finnland                    | .   | .              | 174                    | 273            | .             | .             |
| Frankreich                  | 44 524                                    | 44 781         | 13 016                 | 13 222         | 31 508        | 31 558        |
| Griechenland                | .   | 12             | 5 649                  | 5 475          | .             | -5 462        |
| Irland                      | 5 214                                     | 3 530          | 545                    | 470            | 4 669         | 3 061         |
| Italien                     | 1 216                                     | 768            | 16 866                 | 17 596         | -15 650       | -16 828       |
| Luxemburg                   | 68 283                                    | 75 658         | 2 205                  | 2 123          | 66 078        | 73 535        |
| Niederlande                 | 63 863                                    | 56 856         | 5 514                  | 4 540          | 58 350        | 52 316        |
| Österreich                  | 976                                       | 852            | 1 815                  | 1 431          | -838          | -579          |
| Portugal                    | .   | 48             | 1 836                  | 1 615          | .             | -1 567        |
| Schweden                    | 278                                       | 167            | 766                    | 747            | -487          | -580          |
| Spanien                     | 4 131                                     | 2 010          | 7 463                  | 6 987          | -3 333        | -4 977        |
| Vereinigtes Königreich      | 63 772                                    | 63 932         | 17 065                 | 18 663         | 46 707        | 45 269        |
| EFTA                        | 7   | 17             | 220                    | 192            | -212          | -175          |
| Island                      | .   | .              | 9                      | 9              | .             | .             |
| Norwegen                    | .   | 17             | 211                    | 183            | .             | -166          |
| Übriges Europa              | 46 813                                    | 55 990         | 31 263                 | 43 602         | 15 551        | 12 388        |
| davon: Polen                | .   | .              | 215                    | 275            | .             | .             |
| Russische Föderation        | 100                                       | 63             | 3 507                  | 4 037          | -3 407        | -3 974        |
| Türkei                      | 1 525                                     | 693            | 5 314                  | 5 933          | -3 789        | -5 240        |
| Nordamerika                 | 1 487                                     | 3 210          | 10 301                 | 9 683          | -8 814        | -6 473        |
| Kanada                      | 803                                       | 726            | 2 684                  | 2 175          | -1 881        | -1 448        |
| Vereinigte Staaten          | 684                                       | 2 484          | 7 617                  | 7 508          | -6 933        | -5 025        |
| Karibische Zone             | 9 164                                     | 12 135         | 81 275                 | 78 764         | -72 111       | -66 629       |
| davon: Bahamas              | 860                                       | 3 833          | 8 063                  | 7 874          | -7 203        | -4 041        |
| Cayman-Inseln               | 7 294                                     | 7 098          | 9 049                  | 7 599          | -1 755        | -501          |
| Niederl. Antillen           | 126                                       | 174            | 2 672                  | 2 566          | -2 546        | -2 392        |
| Panama                      | 75  | 117            | 19 829                 | 18 721         | -19 754       | -18 605       |
| Westindien (GB)             | 785                                       | 890            | 37 650                 | 37 177         | -36 865       | -36 288       |
| Lateinamerika               | 433                                       | 374            | 26 607                 | 21 722         | -26 174       | -21 348       |
| davon: Argentinien          | 91  | 46             | 5 117                  | 4 353          | -5 025        | -4 307        |
| Brasilien                   | 102                                       | 127            | 7 248                  | 6 515          | -7 147        | -6 387        |
| Mexiko                      | 28  | 24             | 4 659                  | 3 637          | -4 630        | -3 613        |
| Mittlerer Osten             | 1 198                                     | 701            | 45 683                 | 42 741         | -44 486       | -42 040       |
| davon: Ägypten              | .   | .              | 2 309                  | 2 395          | .             | .             |
| Israel                      | 587                                       | 234            | 5 208                  | 4 586          | -4 622        | -4 352        |
| Saudi-Arabien               | .   | .              | 14 843                 | 13 230         | .             | .             |
| Afrika                      | 1 163                                     | 649            | 11 574                 | 9 888          | -10 411       | -9 239        |
| davon: Algerien             | —   | —              | 249                    | 278            | -249          | -278          |
| Liberia                     | —   | —              | 5 138                  | 2 924          | -5 138        | -2 924        |
| Nigeria                     | .   | .              | 713                    | 878            | .             | .             |
| Südafrika                   | 25  | 27             | 946                    | 899            | -921          | -871          |
| Asien, Ozeanien             | 2 734                                     | 2 522          | 18 126                 | 19 219         | -15 392       | -16 697       |
| davon: China                | .   | .              | 233                    | 236            | .             | .             |
| Hongkong                    | 1 538                                     | 974            | 5 510                  | 6 799          | -3 972        | -5 826        |
| Indien                      | .   | —              | 1 519                  | 1 313          | .             | -1 313        |
| Japan                       | 524                                       | 491            | 1 176                  | 1 227          | -651          | -736          |
| Korea (Süd-)                | —   | —              | 214                    | 233            | -214          | -233          |
| Singapur                    | 432                                       | 1 006          | 1 573                  | 1 532          | -1 141        | -526          |
| Australien/Neuseeland       | 83  | 78             | 1 574                  | 1 674          | -1 491        | -1 596        |
| Australien                  | 37  | 33             | 906                    | 907            | -869          | -875          |
| Neuseeland                  | .   | .              | 668                    | 766            | .             | .             |
| Übrige Länder               | 13  | —              | 230                    | —              | -217          | —             |
| <b>Alle Länder zusammen</b> | <b>383 816</b>                            | <b>380 831</b> | <b>316 920</b>         | <b>319 673</b> | <b>66 897</b> | <b>61 158</b> |

<sup>1</sup> Im Auslandgeschäft tätige Schweizer Banken, einschliesslich deren Niederlassungen im Ausland

<sup>2</sup> Ohne Edelmetalle

#### 4. Répartition par pays des avoirs et des engagements à l'étranger, à titre fiduciaire<sup>2</sup>, à fin 2000 et 2001

| Pays                       | Total 117 banques <sup>1</sup> (2000: 122) |                |                               |                |                |               |
|----------------------------|--|----------------|-------------------------------|----------------|----------------|---------------|
|                            | Avoirs à l'étranger                        |                | Engagements envers l'étranger |                | Position nette |               |
|                            | 2000                                       | 2001           | 2000                          | 2001           | 2000           | 2001          |
|                            | en millions de francs                      |                |                               |                |                |               |
|                            | 1  | 2              | 3                             | 4              | 5              | 6             |
| Europe                     | 367 541                                    | 361 162        | 121 548                       | 135 981        | 245 993        | 225 181       |
| UE                         | 320 720                                    | 305 154        | 90 066                        | 92 187         | 230 654        | 212 967       |
| Belgique                   | 52 000                                     | 40 858         | 7 312                         | 8 594          | 44 688         | 32 264        |
| Danemark                   | 595  | 349            | 129                           | 162            | 467            | 187           |
| Allemagne                  | 15 818                                     | 15 314         | 9 711                         | 10 290         | 6 107          | 5 024         |
| Finlande                   | .  | .              | 174                           | 273            | .              | .             |
| France                     | 44 524                                     | 44 781         | 13 016                        | 13 222         | 31 508         | 31 558        |
| Grèce                      | .  | 12             | 5 649                         | 5 475          | .              | -5 462        |
| Irlande                    | 5 214                                      | 3 530          | 545                           | 470            | 4 669          | 3 061         |
| Italie                     | 1 216                                      | 768            | 16 866                        | 17 596         | -15 650        | -16 828       |
| Luxembourg                 | 68 283                                     | 75 658         | 2 205                         | 2 123          | 66 078         | 73 535        |
| Pays-Bas                   | 63 863                                     | 56 856         | 5 514                         | 4 540          | 58 350         | 52 316        |
| Autriche                   | 976  | 852            | 1 815                         | 1 431          | -838           | -579          |
| Portugal                   | .  | 48             | 1 836                         | 1 615          | .              | -1 567        |
| Suède                      | 278  | 167            | 766                           | 747            | -487           | -580          |
| Espagne                    | 4 131                                      | 2 010          | 7 463                         | 6 987          | -3 333         | -4 977        |
| Royaume-Uni                | 63 772                                     | 63 932         | 17 065                        | 18 663         | 46 707         | 45 269        |
| AELE                       | 7  | 17             | 220                           | 192            | -212           | -175          |
| Islande                    | .  | .              | 9                             | 9              | .              | .             |
| Norvège                    | .  | 17             | 211                           | 183            | .              | -166          |
| Reste de l'Europe          | 46 813                                     | 55 990         | 31 263                        | 43 602         | 15 551         | 12 388        |
| dont: Pologne              | .  | .              | 215                           | 275            | .              | .             |
| Fédération de Russie       | 100  | 63             | 3 507                         | 4 037          | -3 407         | -3 974        |
| Turquie                    | 1 525                                      | 693            | 5 314                         | 5 933          | -3 789         | -5 240        |
| Amérique du Nord           | 1 487                                      | 3 210          | 10 301                        | 9 683          | -8 814         | -6 473        |
| Canada                     | 803  | 726            | 2 684                         | 2 175          | -1 881         | -1 448        |
| Etats-Unis                 | 684  | 2 484          | 7 617                         | 7 508          | -6 933         | -5 025        |
| Caraïbes                   | 9 164                                      | 12 135         | 81 275                        | 78 764         | -72 111        | -66 629       |
| dont: Bahamas              | 860  | 3 833          | 8 063                         | 7 874          | -7 203         | -4 041        |
| Iles Caïmans               | 7 294                                      | 7 098          | 9 049                         | 7 599          | -1 755         | -501          |
| Antilles néerlandaises     | 126  | 174            | 2 672                         | 2 566          | -2 546         | -2 392        |
| Panama                     | 75   | 117            | 19 829                        | 18 721         | -19 754        | -18 605       |
| Antilles britanniques      | 785  | 890            | 37 650                        | 37 177         | -36 865        | -36 288       |
| Amérique latine            | 433  | 374            | 26 607                        | 21 722         | -26 174        | -21 348       |
| dont: Argentine            | 91   | 46             | 5 117                         | 4 353          | -5 025         | -4 307        |
| Brésil                     | 102  | 127            | 7 248                         | 6 515          | -7 147         | -6 387        |
| Mexique                    | 28   | 24             | 4 659                         | 3 637          | -4 630         | -3 613        |
| Moyen-Orient               | 1 198                                      | 701            | 45 683                        | 42 741         | -44 486        | -42 040       |
| dont: Egypte               | .  | .              | 2 309                         | 2 395          | .              | .             |
| Israël                     | 587  | 234            | 5 208                         | 4 586          | -4 622         | -4 352        |
| Arabie saoudite            | .  | .              | 14 843                        | 13 230         | .              | .             |
| Afrique                    | 1 163                                      | 649            | 11 574                        | 9 888          | -10 411        | -9 239        |
| dont: Algérie              | —  | —              | 249                           | 278            | -249           | -278          |
| Libéria                    | —  | —              | 5 138                         | 2 924          | -5 138         | -2 924        |
| Nigéria                    | .  | .              | 713                           | 878            | .              | .             |
| Afrique du Sud             | 25   | 27             | 946                           | 899            | -921           | -871          |
| Asie, Océanie              | 2 734                                      | 2 522          | 18 126                        | 19 219         | -15 392        | -16 697       |
| dont: Chine                | .  | .              | 233                           | 236            | .              | .             |
| Hong Kong                  | 1 538                                      | 974            | 5 510                         | 6 799          | -3 972         | -5 826        |
| Inde                       | .  | —              | 1 519                         | 1 313          | .              | -1 313        |
| Japon                      | 524  | 491            | 1 176                         | 1 227          | -651           | -736          |
| Corée (Sud)                | —  | —              | 214                           | 233            | -214           | -233          |
| Singapour                  | 432  | 1 006          | 1 573                         | 1 532          | -1 141         | -526          |
| Australie/Nouvelle-Zélande | 83   | 78             | 1 574                         | 1 674          | -1 491         | -1 596        |
| Australie                  | 37   | 33             | 906                           | 907            | -869           | -875          |
| Nouvelle-Zélande           | .  | .              | 668                           | 766            | .              | .             |
| Autres pays                | 13   | —              | 230                           | —              | -217           | —             |
| <b>Total des pays</b>      | <b>383 816</b>                             | <b>380 831</b> | <b>316 920</b>                | <b>319 673</b> | <b>66 897</b>  | <b>61 158</b> |

<sup>1</sup> Banques suisses effectuant des opérations avec l'étranger, y compris leurs comptoirs à l'étranger

<sup>2</sup> Sans les métaux précieux

## 5. Sektorale Gliederung der inländischen Aktiven und Passiven nach Bilanzpositionen

Stand Ende 2001  
Total 67 Banken

in Millionen Franken

## Répartition par secteurs des actifs et passifs en Suisse selon les postes du bilan

à fin 2001  
Total 67 banques

en millions de francs

| Bilanzpositionen   | Sektoren Inland - Suisse/secteurs |  |                                  |       |                            |         |                               |                |        |        |        | Total Inland (Kol. 1-12) | Postes du bilan |   |
|--|-----------------------------------|--|----------------------------------|-------|----------------------------|---------|-------------------------------|----------------|--------|--------|--------|--------------------------|-----------------|---|
|  | Private Haushalte <sup>1</sup>    | Private Institutionen ohne Erwerbscharakter <sup>2</sup> | Nicht finanzielle Unternehmungen |       | Finanzielle Unternehmungen |         | Öffentliche Hand <sup>5</sup> | Übriges Inland |        |        |        |                          |                 |   |
|  | 1                                 | 2  | 3                                | 4     | 5                          | 6       |                               |                | 7      | 8      | 9      | 10                       | 11              | 12  |
| <b>Aktiven</b>   |                                   |  |                                  |       |                            |         |                               |                |        |        |        |                          |                 | <b>Actifs</b>   |
| Flüssige Mittel  | .                                 | .  | .                                | .     | 5 703                      | 212     | 2 144                         | .              | .      | .      | .      | 4 933                    | 12 993          | Liquidités  |
| Forderungen aus Geldmarktpapieren                                | 32                                | 3  | 974                              | 2     | 160                        | 869     | .                             | —              | —      | 58     | 4 885  | 3 025                    | 10 007          | Créances résultant de papiers monétaires  |
| Forderungen gegenüber Banken, auf Sicht                          | .                                 | .  | .                                | .     | .                          | 13 502  | .                             | .              | .      | .      | .      | .                        | 13 502          | Créances à vue sur les banques  |
| Forderungen gegenüber Banken, auf Zeit                           | .                                 | .  | .                                | .     | 10                         | 55 521  | .                             | .              | .      | .      | .      | .                        | 55 531          | Créances à terme sur les banques  |
| Forderungen gegenüber Kunden                                     | 32 598                            | 1 761  | 65 118                           | 5 449 | .                          | .       | .                             | 548            | 3 076  | 20 169 | 23 244 | 1 308                    | 153 272         | Créances sur la clientèle   |
| Hypothekarforderungen  | 359 091                           | 4 069  | 117 433                          | 350   | .                          | 27      | .                             | 1 229          | 640    | 11 756 | 1 377  | 209                      | 496 181         | Créances hypothécaires  |
| Handelsbestände in Wertschriften und Edelmetallen, Finanzanlagen | .                                 | 3  | 7 900                            | 210   | 1                          | 15 400  | .                             | .              | 1 022  | 6 926  | 10 779 | 10 669                   | 52 911          | Portefeuilles de titres et de métaux précieux destinés au négoce, immobilisations financières |
| davon:   |                                   |  |                                  |       |                            |         |                               |                |        |        |        |                          |                 | dont:   |
| Obligationen und Notes   | .                                 | —  | 1 845                            | 200   | .                          | 10 002  | .                             | .              | 144    | 1 167  | 10 779 | 1 214                    | 25 350          | Obligations et «notes»  |
| Aktien- und andere Beteiligungspapiere                           | .                                 | 3  | 6 055                            | 10    | 1                          | 5 399   | .                             | .              | 878    | 4 185  | .      | 2 387                    | 18 919          | Actions et autres titres de participation   |
| Anteile von Anlagefonds  | .                                 | .  | .                                | .     | .                          | .       | .                             | .              | .      | 1 574  | .      | .                        | 1 574           | Parts de fonds de placement   |
| Beteiligungen  | .                                 | 1  | 475                              | 0     | .                          | 2 741   | .                             | .              | 314    | 4 113  | .      | 180                      | 7 824           | Participations  |
| Alle übrigen Aktivposten   | .                                 | .  | .                                | .     | .                          | .       | .                             | .              | .      | .      | .      | 50 407                   | 50 407          | Tous les autres postes de l'actif   |
| <b>Total</b>   | 391 720                           | 5 837  | 191 900                          | 6 010 | 5 874                      | 88 272  | 2 144                         | 1 777          | 5 052  | 43 023 | 40 286 | 70 731                   | 852 627         | <b>Total</b>  |
| Treuhandgeschäfte  | 254                               | 0  | 107                              | —     | .                          | 442     | .                             | —              | —      | 31     | 987    | 13                       | 1 834           | Opérations fiduciaires  |
| <b>Passiven</b>  |                                   |  |                                  |       |                            |         |                               |                |        |        |        |                          |                 | <b>Passifs</b>  |
| Verpflichtungen aus Geldmarktpapieren                            | .                                 | .  | .                                | .     | .                          | .       | .                             | .              | .      | .      | .      | 764                      | 764             | Engagements résultant de papiers monétaires   |
| Verpflichtungen gegenüber Banken, auf Sicht                      | .                                 | .  | .                                | .     | 162                        | 19 139  | .                             | .              | .      | .      | .      | .                        | 19 301          | Engagements à vue envers les banques  |
| Verpflichtungen gegenüber Banken, auf Zeit                       | .                                 | .  | .                                | .     | 1 004                      | 103 921 | .                             | .              | .      | .      | .      | .                        | 104 924         | Engagements à terme envers les banques  |
| Verpflichtungen gegenüber Kunden in Sparform                     | 167 734                           | 2 343  | 6 801                            | 157   | .                          | .       | .                             | 8 200          | 1 593  | 2 504  | 946    | -51                      | 190 228         | Engagements envers la clientèle sous forme d'épargne  |
| Verpflichtungen gegenüber Kunden in Anlageform                   | 62 092                            | 798  | 5 168                            | 33    | .                          | .       | .                             | 3 986          | 386    | 159    | 287    | 112                      | 73 021          | Engagements envers la clientèle sous forme de placements                                      |
| Übrige Verpflichtungen gegenüber Kunden, auf Sicht               | 21 552                            | 2 963  | 51 038                           | 889   | .                          | .       | .                             | 4 736          | 5 088  | 7 672  | 4 329  | 2 617                    | 100 885         | Autres engagements à vue envers la clientèle  |
| Übrige Verpflichtungen gegenüber Kunden, auf Zeit                | 21 576                            | 3 503  | 57 851                           | 5 172 | .                          | .       | .                             | 8 155          | 17 102 | 10 609 | 8 848  | 2 597                    | 135 412         | Autres engagements à terme envers la clientèle  |
| Kassenobligationen   | .                                 | .  | .                                | .     | .                          | .       | .                             | .              | .      | .      | .      | 36 121                   | 36 121          | Obligations de caisse   |
| Anleihen und Pfandbriefdarlehen                                  | .                                 | .  | .                                | .     | .                          | 43 135  | .                             | .              | .      | .      | .      | 51 763                   | 94 898          | Prêts des centrales d'émission de lettres de gage et emprunts                                 |
| Alle übrigen Passivposten  | .                                 | .  | .                                | .     | .                          | .       | .                             | .              | .      | .      | .      | 172 954                  | 172 954         | Tous les autres postes du passif  |
| <b>Total</b>   | 272 954                           | 9 607  | 120 858                          | 6 251 | 1 166                      | 166 195 | .                             | 25 078         | 24 168 | 20 944 | 14 410 | 266 877                  | 928 507         | <b>Total</b>  |
| Treuhandgeschäfte  | 20 258                            | 1 122  | 8 957                            | 471   | .                          | 2 872   | .                             | 1 188          | 854    | 6 153  | 36     | 2 582                    | 44 493          | Opérations fiduciaires  |

<sup>1</sup> Unselbständigerwerbende, Nichterwerbstätige und Selbständigerwerbende, sofern ihre Konten auch den privaten und nicht ausschliesslich den Geschäftshaushalt betreffen

<sup>2</sup> Hierzu gehören u. a. Kirchen (mit Ausnahme der Staatskirchen), karitative Verbände, Stiftungen, Vereine, Gewerkschaften, politische Parteien, Berufsorganisationen

<sup>3</sup> Einschliesslich Einzelfirmen, einfache Kommandit- und Kollektivgesellschaften

<sup>4</sup> SBB, die Post, öffentliche Verkehrsbetriebe, Elektrizitäts-, Gas- und Wasserwerke, Kraftwerke, Kranken-, Heil- und Pflegeanstalten, Altersheime u.a.m.

<sup>5</sup> Bund, Kantone, Gemeinden, Sozialversicherungen (AHV/IV/EO/SUVA/ALV), Staatskirchen

<sup>1</sup> Salariés, personnes sans activité lucrative et indépendants, dans la mesure où leurs comptes concernent aussi bien leurs affaires commerciales que privées

<sup>2</sup> Eglises (sauf les Eglises nationales), associations à but caritatif, fondations, associations, syndicats, partis politiques, organisations professionnelles

<sup>3</sup> Y compris sociétés simples, sociétés en commandite et sociétés en nom collectif du secteur privé

<sup>4</sup> CFF, Poste, entreprises publiques de transports, centrales pour l'approvisionnement en électricité, en gaz et en eau, hôpitaux, asiles, maisons pour personnes âgées, entre autres

<sup>5</sup> Confédération, cantons, communes, assurances sociales (AVS/AI/APG/CNA/AC), Eglises nationales

## 5. Sektorale Gliederung der inländischen Aktiven und Passiven nach Bilanzpositionen

Stand Ende 2001  
Total 67 Banken

in Prozent

## Répartition par secteurs des actifs et passifs en Suisse selon les postes du bilan

à fin 2001  
Total 67 banques

en pour-cent

| Bilanzpositionen   | Sektoren Inland - Suisse/secteurs |  |                               |     |                           |       |                         |                       |   |  |  | Total Suisse (Col. 1-12) | Postes du bilan |   |               |
|--|-----------------------------------|--|-------------------------------|-----|---------------------------|-------|-------------------------|-----------------------|---|--|--|--------------------------|-----------------|---|---------------|
|  | Ména- ges <sup>1</sup>            | Institu- tions privées à but non lucratif <sup>2</sup> | Etablissements non financiers |     | Etablissements financiers |       | Avoirs en cptes postaux | Caisses de pen- sions | Sociétés d'assurances, caisses- maladie | Fonds de placement, sociétés financières | Collec- tivités publi- ques <sup>5</sup> |                          |                 | Autres Suisse   |               |
| Personnes morales du secteur privé <sup>3</sup>                  | Secteur public <sup>4</sup>       | Banque nationale                                       | Ban- ques                     | 7   | 8                         | 9     |                         |                       |   |  |  | 10                       | 11              |   | 12            |
| <b>Aktiven</b>   |                                   |  |                               |     |                           |       |                         |                       |   |  |  |                          |                 |   | <b>Actifs</b> |
| Flüssige Mittel  | .                                 | .  | .                             | .   | 43,9                      | 1,6   | 16,5                    | .                     | .                                       | .  | .  | 38,0                     | 100,0           | Liquidités  |               |
| Forderungen aus Geldmarktpapieren                                | 0,3                               | 0,0  | 9,7                           | 0,0 | 1,6                       | 8,7   | .                       | —                     | —                                       | 0,6                                      | 48,8                                     | 30,2                     | 100,0           | Créances résultant de papiers monétaires  |               |
| Forderungen gegenüber Banken, auf Sicht                          | .                                 | .  | .                             | .   | .                         | 100,0 | .                       | .                     | .                                       | .  | .  | .                        | 100,0           | Créances à vue sur les banques  |               |
| Forderungen gegenüber Banken, auf Zeit                           | .                                 | .  | .                             | .   | 0,0                       | 100,0 | .                       | .                     | .                                       | .  | .  | .                        | 100,0           | Créances à terme sur les banques  |               |
| Forderungen gegenüber Kunden                                     | 21,3                              | 1,1  | 42,5                          | 3,6 | .                         | .     | .                       | 0,4                   | 2,0                                     | 13,2                                     | 15,2                                     | 0,9                      | 100,0           | Créances sur la clientèle   |               |
| Hypothekarforderungen  | 72,4                              | 0,8  | 23,7                          | 0,1 | .                         | 0,0   | .                       | 0,2                   | 0,1                                     | 2,4                                      | 0,3                                      | 0,0                      | 100,0           | Créances hypothécaires  |               |
| Handelsbestände in Wertschriften und Edelmetallen, Finanzanlagen | .                                 | 0,0  | 14,9                          | 0,4 | 0,0                       | 29,1  | .                       | .                     | 1,9                                     | 13,1                                     | 20,4                                     | 20,2                     | 100,0           | Portefeuilles de titres et de métaux précieux destinés au négoce, immobilisations financières |               |
| davon:   |                                   |  |                               |     |                           |       |                         |                       |   |  |  |                          |                 | dont:   |               |
| Obligationen und Notes   | .                                 | —  | 7,3                           | 0,8 | .                         | 39,5  | .                       | .                     | 0,6                                     | 4,6                                      | 42,5                                     | 4,8                      | 100,0           | Obligations et «notes»  |               |
| Aktien- und andere Beteiligungspapiere                           | .                                 | 0,0  | 32,0                          | 0,1 | 0,0                       | 28,5  | .                       | .                     | 4,6                                     | 22,1                                     | .  | 12,6                     | 100,0           | Actions et autres titres de participation   |               |
| Anteile von Anlagefonds  | .                                 | .  | .                             | .   | .                         | .     | .                       | .                     | .                                       | 100,0                                    | .  | .                        | 100,0           | Parts de fonds de placement   |               |
| Beteiligungen  | .                                 | 0,0  | 6,1                           | 0,0 | .                         | 35,0  | .                       | .                     | 4,0                                     | 52,6                                     | .  | 2,3                      | 100,0           | Participations  |               |
| alle übrigen Aktivposten   | .                                 | .  | .                             | .   | .                         | .     | .                       | .                     | .                                       | .  | .  | 100,0                    | 100,0           | Tous les autres postes de l'actif   |               |
| <b>Total</b>   | 45,9                              | 0,7  | 22,5                          | 0,7 | 0,7                       | 10,4  | 0,3                     | 0,2                   | 0,6                                     | 5,0                                      | 4,7                                      | 8,3                      | 100,0           | <b>Total</b>  |               |
| Treuhandgeschäfte  | 13,8                              | 0,0  | 5,8                           | —   | .                         | 24,1  | .                       | —                     | —                                       | 1,7                                      | 53,8                                     | 0,7                      | 100,0           | Opérations fiduciaires  |               |
| <b>Passiven</b>  |                                   |  |                               |     |                           |       |                         |                       |   |  |  |                          |                 | <b>Passifs</b>  |               |
| Verpflichtungen aus Geldmarktpapieren                            | .                                 | .  | .                             | .   | .                         | .     | .                       | .                     | .                                       | .  | .  | 100,0                    | 100,0           | Engagements résultant de papiers monétaires   |               |
| Verpflichtungen gegenüber Banken, auf Sicht                      | .                                 | .  | .                             | .   | 0,8                       | 99,2  | .                       | .                     | .                                       | .  | .  | .                        | 100,0           | Engagements à vue envers les banques  |               |
| Verpflichtungen gegenüber Banken, auf Zeit                       | .                                 | .  | .                             | .   | 1,0                       | 99,0  | .                       | .                     | .                                       | .  | .  | .                        | 100,0           | Engagements à terme envers les banques  |               |
| Verpflichtungen gegenüber Kunden in Sparform                     | 88,2                              | 1,2  | 3,6                           | 0,1 | .                         | .     | .                       | 4,3                   | 0,8                                     | 1,3                                      | 0,5                                      | 0,0                      | 100,0           | Engagements envers la clientèle sous forme d'épargne  |               |
| Verpflichtungen gegenüber Kunden in Anlageform                   | 85,0                              | 1,1  | 7,1                           | 0,0 | .                         | .     | .                       | 5,5                   | 0,5                                     | 0,2                                      | 0,4                                      | 0,2                      | 100,0           | Engagements envers la clientèle sous forme de placements                                      |               |
| Übrige Verpflichtungen gegenüber Kunden, auf Sicht               | 21,4                              | 2,9  | 50,6                          | 0,9 | .                         | .     | .                       | 4,7                   | 5,0                                     | 7,6                                      | 4,3                                      | 2,6                      | 100,0           | Autres engagements à vue envers la clientèle  |               |
| Übrige Verpflichtungen gegenüber Kunden, auf Zeit                | 15,9                              | 2,6  | 42,7                          | 3,8 | .                         | .     | .                       | 6,0                   | 12,6                                    | 7,8                                      | 6,5                                      | 1,9                      | 100,0           | Autres engagements à terme envers la clientèle  |               |
| Kassenobligationen   | .                                 | .  | .                             | .   | .                         | .     | .                       | .                     | .                                       | .  | .  | 100,0                    | 100,0           | Obligations de caisse   |               |
| Anleihen und Pfandbriefdarlehen                                  | .                                 | .  | .                             | .   | .                         | 45,5  | .                       | .                     | .                                       | .  | .  | 54,5                     | 100,0           | Prêts des centrales d'émission de lettres de gage et emprunts                                 |               |
| alle übrigen Passivposten  | .                                 | .  | .                             | .   | .                         | .     | .                       | .                     | .                                       | .  | .  | 100,0                    | 100,0           | Tous les autres postes du passif  |               |
| <b>Total</b>   | 29,4                              | 1,0  | 13,0                          | 0,7 | 0,1                       | 17,9  | .                       | 2,7                   | 2,6                                     | 2,3                                      | 1,6                                      | 28,7                     | 100,0           | <b>Total</b>  |               |
| Treuhandgeschäfte  | 45,5                              | 2,5  | 20,1                          | 1,1 | .                         | 6,5   | .                       | 2,7                   | 1,9                                     | 13,8                                     | 0,1                                      | 5,8                      | 100,0           | Opérations fiduciaires  |               |

<sup>1</sup> Unselbständigerwerbende, Nichterwerbstätige und Selbständigerwerbende, sofern ihre Konten auch den privaten und nicht ausschliesslich den Geschäftshaushalt betreffen

<sup>2</sup> Hierzu gehören u. a. Kirchen (mit Ausnahme der Staatskirchen), karitative Verbände, Stiftungen, Vereine, Gewerkschaften, politische Parteien, Berufsorganisationen

<sup>3</sup> Einschliesslich Einzelfirmen, einfache Kommandit- und Kollektivgesellschaften

<sup>4</sup> SBB, die Post, öffentliche Verkehrsbetriebe, Elektrizitäts-, Gas- und Wasserwerke, Kraftwerke, Kranken-, Heil- und Pflegeanstalten, Altersheime u.a.m.

<sup>5</sup> Bund, Kantone, Gemeinden, Sozialversicherungen (AHV/IV/EO/SUVA/ALV), Staatskirchen

<sup>1</sup> Salariés, personnes sans activité lucrative et indépendants, dans la mesure où leurs comptes concernent aussi bien leurs affaires commerciales que privées

<sup>2</sup> Eglises (sauf les Eglises nationales), associations à but caritatif, fondations, associations, syndicats, partis politiques, organisations professionnelles

<sup>3</sup> Y compris sociétés simples, sociétés en commandite et sociétés en nom collectif du secteur privé

<sup>4</sup> CFF, Poste, entreprises publiques de transports, centrales pour l'approvisionnement en électricité, en gaz et en eau, hôpitaux, asiles, maisons pour personnes âgées, entre autres

<sup>5</sup> Confédération, cantons, communes, assurances sociales (AVS/AI/APG/CNA/AC), Eglises nationales

## 6. Erfolgsrechnung seit 1997

## Compte de résultat, depuis 1997

| Jahr  | Ertrag und Aufwand aus dem ordentlichen Bankgeschäft<br>Produits et charges de l'activité bancaire ordinaire |   |                       |                                   | Erfolg Kommissions- und Dienstleistungsgeschäft<br>Résultat des opérations de commissions et des prestations de service |  |                         |  | Erfolg aus dem<br>Handels-<br>geschäft | Übriger ordentlicher Erfolg<br>Autres résultats ordinaires | Geschäftsaufwand<br>Charges d'exploitation   |                               |  | Brutto-<br>gewinn          |  |                  |                  |
|-------|--|---|-----------------------|-----------------------------------|---|--|-------------------------|--|--|--|--|-------------------------------|--|----------------------------|--|------------------|------------------|
| Année | Erfolg Zinsengeschäft<br>Résultat des opérations d'intérêts  |   |                       |                                   | Erfolg Kommissions- und Dienstleistungsgeschäft<br>Résultat des opérations de commissions et des prestations de service |  |                         |  | Erfolg aus dem<br>Handels-<br>geschäft | Erfolg   | Geschäftsaufwand<br>Charges d'exploitation   |                               | Total                                      | Brutto-<br>gewinn          |  |                  |                  |
|       | Zins- und<br>Diskont-<br>ertrag  | Zins- und<br>Dividendenertrag aus<br>Handelsbeständen<br>und Finanzanlagen  | Zins-<br>aufwand      | Erfolg<br>(Kol. 1+2<br>minus 3)   | Kommissionsertrag<br>Produit des commissions  | Wertschriften<br>und Anlage-<br>geschäft           | Kredit-<br>geschäft     | Übriges<br>Dienst-<br>leistungs-<br>geschäft |  |  | Kommis-<br>sionsauf-<br>wand                 | Erfolg<br>(Kol. 5<br>minus 9) |  |                            | Personal-<br>aufwand                     | Sach-<br>aufwand | Total            |
|       | Produit des inté-<br>rêts et<br>des es-<br>comptes   | Produit des intérêts<br>et des dividendes<br>des portefeuilles<br>destinés au négoce et<br>des immobilisations<br>financières | Charges<br>d'intérêts | Résultat<br>(col. 1+2<br>moins 3) | Total   | Opérations de<br>négoce de titres<br>et placements | Opérations<br>de crédit | Autres<br>prestations<br>de service          | Charges<br>de commis-<br>sions         | Résultat<br>(col. 5<br>moins 9)                            | Résultat<br>des opéra-<br>tions de<br>négoce | Résultat                      | dont<br>Produit<br>des parti-<br>cipations | Charges<br>de<br>personnel | Autres<br>charges<br>d'exploit-<br>ation | Total            | Bénéfice<br>brut |
|       | in tausend Franken   |   |                       |                                   | en milliers de francs   |  |                         |  |  |  |  |                               |  |                            |  |                  |                  |
|       | 1  | 2   | 3                     | 4                                 | 5   | 6  | 7                       | 8  | 9                                      | 10   | 11   | 12                            | 13   | 14                         | 15                                       | 16               | 17               |

### 1.00–8.00 Alle Banken

### Toutes les banques

|      |            |           |            |            |            |            |           |           |           |            |            |           |           |            |            |            |            |
|------|------------|-----------|------------|------------|------------|------------|-----------|-----------|-----------|------------|------------|-----------|-----------|------------|------------|------------|------------|
| 1997 | 61 065 807 | 3 592 753 | 46 769 584 | 17 888 975 | 21 686 536 | 18 407 191 | 1 653 017 | 1 626 328 | 1 919 808 | 19 766 728 | 8 140 116  | 3 517 079 | 2 064 048 | 17 213 532 | 10 607 903 | 27 821 435 | 21 491 475 |
| 1998 | 64 404 812 | 2 483 405 | 48 225 201 | 18 663 018 | 23 891 373 | 20 712 602 | 1 457 321 | 1 721 450 | 2 125 256 | 21 766 118 | 4 938 955  | 5 834 100 | 3 359 345 | 16 507 951 | 11 404 644 | 27 912 595 | 23 289 604 |
| 1999 | 60 534 287 | 3 111 732 | 44 572 808 | 19 073 207 | 26 268 761 | 22 775 601 | 1 404 123 | 2 089 037 | 2 618 308 | 23 650 456 | 10 710 457 | 6 006 913 | 3 896 790 | 20 889 421 | 12 218 635 | 33 108 056 | 26 332 978 |
| 2000 | 89 234 976 | 3 383 490 | 68 967 704 | 23 650 765 | 32 539 008 | 28 770 351 | 1 759 802 | 2 008 855 | 3 609 497 | 28 929 522 | 12 473 495 | 3 662 745 | 2 053 833 | 24 069 352 | 13 438 611 | 37 507 963 | 31 208 561 |
| 2001 | 86 071 390 | 3 358 729 | 66 621 153 | 22 808 965 | 28 473 448 | 24 397 946 | 1 838 417 | 2 237 085 | 3 261 587 | 25 211 852 | 8 882 896  | 4 376 775 | 2 659 289 | 23 578 803 | 13 605 160 | 37 183 963 | 24 096 527 |

davon:

### 2.00 Grossbanken

dont:

### Grandes banques

|      |            |           |            |            |            |            |           |           |           |            |           |           |           |            |           |            |            |
|------|------------|-----------|------------|------------|------------|------------|-----------|-----------|-----------|------------|-----------|-----------|-----------|------------|-----------|------------|------------|
| 1997 | 35 534 674 | 1 894 267 | 28 430 265 | 8 998 676  | 11 293 327 | 9 397 333  | 1 064 864 | 831 130   | 828 332   | 10 464 995 | 5 141 772 | 2 614 384 | 1 746 769 | 9 907 749  | 6 342 697 | 16 250 446 | 10 969 381 |
| 1998 | 39 622 203 | 793 668   | 30 954 680 | 9 461 191  | 11 939 582 | 10 180 540 | 878 219   | 880 823   | 860 272   | 11 079 310 | 1 875 579 | 4 843 768 | 2 990 875 | 8 733 073  | 6 809 807 | 15 542 880 | 11 716 968 |
| 1999 | 36 835 644 | 1 484 799 | 28 903 903 | 9 416 540  | 12 926 785 | 11 070 476 | 929 359   | 926 950   | 1 128 987 | 11 797 798 | 7 295 300 | 4 946 936 | 3 439 999 | 12 344 531 | 7 056 387 | 19 400 918 | 14 055 656 |
| 2000 | 60 086 622 | 1 320 454 | 48 909 321 | 12 497 755 | 15 763 692 | 13 890 545 | 977 480   | 895 667   | 1 724 690 | 14 039 002 | 8 994 842 | 2 260 053 | 1 503 810 | 14 017 695 | 7 602 975 | 21 620 670 | 16 170 982 |
| 2001 | 56 547 104 | 1 294 423 | 46 444 403 | 11 397 124 | 14 255 051 | 12 143 654 | 1 081 572 | 1 029 825 | 1 657 572 | 12 597 479 | 6 958 878 | 2 868 004 | 2 016 654 | 13 308 425 | 7 393 789 | 20 702 214 | 13 119 271 |

Fortsetzung  
6. Erfolgsrechnung seit 1997

Suite  
Compte de résultat, depuis 1997

| Jahr  | Jahresgewinn / Jahresverlust<br>Bénéfice / Perte de l'exercice |   |                        |                           |                            |         |                        |                     | Gewinnverwendung / ausgleichender Verlust<br>Répartition du bénéfice / perte à couvrir |  |                 |           |   |                     |                            |  |             |
|-------|--|---|------------------------|---------------------------|----------------------------|---------|------------------------|---------------------|--|--|-----------------|-----------|---|---------------------|----------------------------|--|-------------|
| Année | Abschreibungen auf dem Anlagevermögen                          | Wertberichtigungen, Rückstellungen und Verluste | Zwischenergebnis       | Ausserordentlicher Ertrag | Ausserordentlicher Aufwand | Steuern | Jahresgewinn           | Jahresverlust       | Gewinnausschüttung   | Reserven <sup>1</sup><br>Réserves <sup>1</sup> |                 | Tantiemen | Zuweisungen an Personal- Wohlfahrts- einrichtungen                  | Sonstige Verwendung | Verlustdeckung (-)         | Vortrag auf neue Rechnung<br>Report à compte nouveau |             |
|       |  |   |                        |                           |                            |         |                        |                     |  | Zuweisung (+)                                  | Entnahme (-)    |           |   |                     |                            | Gewinn (+)   | Verlust (-) |
|       | Amortissements sur l'actif immobilisé                          | Correctifs de valeurs, provisions et pertes     | Résultat intermédiaire | Produits extraordinaires  | Charges extraordinaires    | Impôts  | Bénéfice de l'exercice | Perte de l'exercice | Distribution   | Attribution (+)                                | Prélèvement (-) | Tantièmes | Contributions aux institutions de prévoyance en faveur du personnel | Autres affectations | Couverture de la perte (-) | Bénéfice (+)   | Perte (-)   |
|       | in tausend Franken   |   |                        |                           |                            |         |                        |                     | en milliers de francs  |  |                 |           |   |                     |                            |  |             |
|       | 18   | 19  | 20                     | 21                        | 22                         | 23      | 24                     | 25                  | 26   | 27   | 28              | 29        | 30  | 31                  | 32                         | 33   | 34          |

1.00-8.00 Alle Banken

Toutes les banques

|      |           |            |            |           |           |           |            |           |           |           |            |       |        |         |         |           |          |
|------|-----------|------------|------------|-----------|-----------|-----------|------------|-----------|-----------|-----------|------------|-------|--------|---------|---------|-----------|----------|
| 1997 | 2 420 653 | 11 379 365 | 7 691 457  | 2 798 611 | 5 064 121 | 1 333 988 | 6 036 212  | 1 944 254 | 6 052 840 | 1 569 126 | -4 543 873 | 4 640 | 8 131  | 304 708 | -8 027  | 1 652 848 | -116 337 |
| 1998 | 2 507 505 | 8 356 499  | 12 425 600 | 5 307 556 | 1 918 284 | 1 496 344 | 14 457 635 | 139 112   | 6 420 097 | 6 269 285 | -120 623   | 5 078 | 9 786  | 311 331 | -26 068 | 2 934 159 | -137 784 |
| 1999 | 2 322 102 | 5 991 572  | 18 019 304 | 3 746 323 | 1 825 988 | 3 187 417 | 17 289 163 | 536 943   | 9 094 557 | 6 286 452 | -500 397   | 5 422 | 17 573 | 194 232 | -13 731 | 4 594 053 | -117 570 |
| 2000 | 3 803 483 | 4 591 163  | 22 813 915 | 2 619 086 | 2 452 183 | 3 817 559 | 19 473 751 | 310 496   | 8 473 886 | 8 605 653 | -204 223   | 6 844 | 7 358  | 86 514  | -156    | 6 692 844 | -154 477 |
| 2001 | 4 272 614 | 6 883 581  | 12 940 332 | 2 841 569 | 1 570 544 | 2 491 812 | 12 480 650 | 761 102   | 4 605 750 | 6 747 734 | -508 823   | 5 988 | 5 629  | 59 345  | —       | 6 716 418 | -324 706 |

davon:  
2.00 Grossbanken

dont:  
Grandes banques

|      |           |           |            |           |           |           |            |           |           |           |            |   |   |   |   |           |      |
|------|-----------|-----------|------------|-----------|-----------|-----------|------------|-----------|-----------|-----------|------------|---|---|---|---|-----------|------|
| 1997 | 1 203 556 | 7 915 096 | 1 850 729  | 961 602   | 3 487 434 | 4 148     | 1 022 931  | 1 702 182 | 3 086 366 | 172 273   | -4 385 012 | — | — | — | — | 3 744     | -253 |
| 1998 | 1 258 409 | 5 509 311 | 4 949 248  | 4 072 185 | 690 294   | 48 239    | 8 282 900  | —         | 2 959 614 | 4 378 607 | —          | — | — | — | — | 948 170   | —    |
| 1999 | 950 234   | 2 635 221 | 10 470 201 | 2 613 964 | 536 037   | 1 503 252 | 11 044 876 | —         | 5 336 008 | 4 680 425 | —          | — | — | — | — | 1 976 856 | —    |
| 2000 | 2 322 072 | 1 409 694 | 12 439 216 | 787 296   | 197 974   | 1 489 956 | 11 538 582 | —         | 3 873 819 | 6 349 300 | —          | — | — | — | — | 3 287 090 | —    |
| 2001 | 2 590 822 | 3 062 458 | 7 465 991  | 123 440   | 50 619    | 1 028 883 | 6 509 929  | —         | 1 160 000 | 4 754 772 | —          | — | — | — | — | 3 882 211 | —    |

<sup>1</sup> 1998: davon 3,6 Mrd. Franken technische Korrektur einer Entnahme aus den Reserven im Jahre 1997.

<sup>1</sup> 1998: dont 3,6 milliards de francs pour correction technique d'un prélèvement fait sur les réserves en 1997.

## 7. Erforderliche eigene Mittel

## Fonds propres exigibles

| Jahres-<br>ende  | Anrechenbare eigene Mittel<br>Fonds propres pouvant être pris en compte |                                   |   |                                  |   | Erforderliche eigene Mittel<br>Fonds propres exigibles     |  |                               |                     |  |                    |                                 |                                   |                                  |  |   | Eigen<br>mittel-<br>Über-<br>schuss<br>netto  |   |
|--|---|-----------------------------------|---|----------------------------------|---|--|--|-------------------------------|---------------------|--|--------------------|---------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------|--|---|---|---|
|  | Fin<br>d'année  | Anrechen-<br>bares<br>Kernkapital | Anrechen-<br>bares<br>ergän-<br>zendes<br>Kapital | Total<br>eigene<br>Mittel        | ./. Abzüge                                    | Total<br>anrechen-<br>bare<br>eigene<br>Mittel             | Risikogewichtete Positionen<br>Positions pondérées en fonction du risque     |                               |                     |  |                    |                                 |                                   |                                  |  |   |   | Erforderliche eigene Mittel 8%<br>Fonds propres exigibles 8%        |
| Fonds<br>propres<br>de base<br>pouvant<br>être pris<br>en compte |   |                                   |   |                                  |   |  | Fonds pro-<br>pres complé-<br>mentaires<br>pouvant<br>être pris<br>en compte | Total<br>des fonds<br>propres | ./. Déduc-<br>tions | Total<br>des fonds<br>propres<br>pouvant<br>être pris<br>en compte | Bilanz-<br>aktiven | Verpflich-<br>tungs-<br>kredite | Eventual-<br>verpflich-<br>tungen | Unwider-<br>ruffliche<br>Zusagen | Terminkon-<br>trakte und<br>gekaufte<br>Optionen | Nettoposition<br>ausserhalb des<br>Handelsbuchs | Anforderungen für<br>Marktrisiken<br>- Standardverfahren <sup>1</sup> ,<br>inkl. offene Posi-<br>tionen | Anforderungen für<br>Marktrisiken<br>- Modellverfahren <sup>1</sup> |
|  | Actifs du<br>bilan  | Crédits par<br>engage-<br>ments   | Engage-<br>ments<br>condition-<br>nels            | Engage-<br>ments<br>irrévocables | Contrats à<br>terme et<br>options<br>achetées | Positions nettes<br>hors du porte-<br>feuille<br>de négoce |  |                               |                     |  |                    |                                 |                                   |                                  |  |   |   |   |
| in Millionen Franken   |   |                                   |   |                                  | en millions de francs                         |  |  |                               |                     |  |                    |                                 |                                   |                                  |  |   |   |   |
|  | 1   | 2                                 | 3   | 4                                | 5   | 6  | 7  | 8                             | 9                   | 10   | 11                 | 12                              | 13                                | 14                               | 15   | 16  | 17  | 18  |

### 1.00–5.00 Total Bankengruppen 1.00–5.00

### Total des catégories de banques 1.00–5.00

|      |         |        |         |        |         |         |       |        |        |        |        |        |        |        |                  |        |        |               |
|------|---------|--------|---------|--------|---------|---------|-------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|------------------|--------|--------|---------------|
| 1997 | 83 260  | 32 396 | 115 656 | 13 869 | 101 787 | 767 890 | 1 474 | 63 562 | 26 732 | 20 936 | 67 206 | 13 032 | 14 261 | 18 633 | <b>956 459</b>   | 76 517 | 75 361 | <b>26 426</b> |
| 1998 | 90 192  | 27 677 | 117 869 | 12 894 | 104 975 | 769 235 | 780   | 55 196 | 21 004 | 17 156 | 52 108 | 6 331  | 26 230 | 18 521 | <b>929 519</b>   | 74 362 | 73 146 | <b>31 829</b> |
| 1999 | 97 248  | 27 905 | 125 153 | 17 329 | 107 824 | 789 203 | 737   | 53 666 | 21 974 | 21 780 | 49 557 | 18 360 | 19 458 | 19 894 | <b>954 841</b>   | 76 387 | 75 162 | <b>32 663</b> |
| 2000 | 123 433 | 31 892 | 155 325 | 31 991 | 123 333 | 810 441 | 623   | 51 083 | 18 911 | 19 945 | 47 602 | 18 831 | 16 714 | 11 343 | <b>972 807</b>   | 77 825 | 74 589 | <b>48 744</b> |
| 2001 | 122 132 | 34 531 | 156 664 | 35 766 | 120 898 | 835 561 | 968   | 80 763 | 11 804 | 11 625 | 57 262 | 17 882 | 16 735 | 10 571 | <b>1 022 029</b> | 81 762 | 78 507 | <b>42 390</b> |

### 2.00 Grossbanken

### Grandes banques

|      |        |        |        |        |        |         |     |        |        |        |        |       |        |       |                |        |        |               |
|------|--------|--------|--------|--------|--------|---------|-----|--------|--------|--------|--------|-------|--------|-------|----------------|--------|--------|---------------|
| 1997 | 35 561 | 26 292 | 61 853 | 11 652 | 50 201 | 423 174 | 419 | 48 837 | 24 479 | 17 973 | 34 390 | 7 990 | 14 261 | 7 076 | <b>564 447</b> | 45 156 | 45 156 | <b>5 045</b>  |
| 1998 | 40 514 | 21 315 | 61 829 | 10 123 | 51 705 | 421 192 | 260 | 40 912 | 18 706 | 14 216 | 20 284 | 423   | 26 057 | 7 825 | <b>534 225</b> | 42 738 | 42 738 | <b>8 967</b>  |
| 1999 | 44 600 | 21 101 | 65 701 | 14 289 | 51 411 | 417 051 | 222 | 35 514 | 19 413 | 18 436 | 18 805 | 1 194 | 17 067 | 9 350 | <b>518 352</b> | 41 468 | 41 468 | <b>9 943</b>  |
| 2000 | 66 775 | 23 595 | 90 370 | 28 152 | 62 219 | 425 242 | 55  | 32 862 | 15 159 | 16 848 | 16 798 | 941   | 13 938 | 1 907 | <b>519 935</b> | 41 595 | 39 538 | <b>22 680</b> |
| 2001 | 63 453 | 25 426 | 88 880 | 31 206 | 57 674 | 439 304 | 72  | 61 252 | 8 401  | 7 945  | 19 635 | 2 339 | 13 551 | 1 130 | <b>551 368</b> | 44 109 | 42 087 | <b>15 587</b> |

<sup>1</sup> Gewichtet mit einem Faktor von 12,5

<sup>1</sup> Pondérées avec un facteur de 12,5

## 8. Kassenliquidität und Gesamtliquidität seit 1999

| Gruppe                                | Jahres-<br>ende | Kassenliquidität <sup>1</sup> |                |                             | Gesamtliquidität                                      |                |                              |
|---------------------------------------|-----------------|-------------------------------|----------------|-----------------------------|---|----------------|------------------------------|
|                                       |                 | Greifbare Mittel              |                | Liqui-<br>ditäts-<br>grad I | Greifbare Mittel und<br>leicht verwertbare<br>Aktiven |                | Liqui-<br>ditäts-<br>grad II |
|                                       |                 | erfor-<br>derlich             | vorhan-<br>den |                             | erfor-<br>derlich                                     | vorhan-<br>den |                              |
|                                       |                 | in Mio Franken                |                | in %                        | in Mio Franken  |                | in %                         |
| 1                                     | 2               | 3                             | 4              | 5                           | 6   |                |                              |
| 1.00 Kantonalbanken                   | 1999            | 1 517                         | 2 601          | 172                         | 10 956  | 18 622         | 170                          |
|                                       | 2000            | 1 608                         | 2 103          | 131                         | 12 582  | 16 256         | 129                          |
|                                       | 2001            | 1 722                         | 2 336          | 136                         | 11 965  | 19 409         | 162                          |
| 2.00 Grossbanken                      | 1999            | 3 156                         | 4 175          | 132                         | 52 582  | 118 758        | 226                          |
|                                       | 2000            | 3 102                         | 3 207          | 103                         | 61 909  | 110 292        | 178                          |
|                                       | 2001            | 3 619                         | 3 863          | 107                         | 119 391   | 183 025        | 153                          |
| 3.00 Regionalbanken und<br>Sparkassen | 1999            | 374                           | 1 423          | 381                         | 2 954   | 5 501          | 186                          |
|                                       | 2000            | 391                           | 1 150          | 294                         | 2 984   | 5 043          | 169                          |
|                                       | 2001            | 415                           | 1 156          | 279                         | 3 145   | 5 473          | 174                          |
| 4.00 Raiffeisenbanken <sup>2</sup>    | 1999            | 349                           | 827            | 237                         | 2 681   | 3 487          | 130                          |
|                                       | 2000            | 377                           | 796            | 211                         | 3 063   | 3 410          | 111                          |
|                                       | 2001            | 448                           | 819            | 183                         | 3 083   | 3 664          | 119                          |
| 5.11 Handelsbanken                    | 1999            | 276                           | 471            | 171                         | 2 727   | 5 451          | 200                          |
|                                       | 2000            | 323                           | 409            | 126                         | 3 160   | 4 999          | 158                          |
|                                       | 2001            | 292                           | 431            | 147                         | 2 877   | 4 479          | 156                          |
| 5.12 Börsenbanken                     | 1999            | 345                           | 863            | 251                         | 3 451   | 9 932          | 288                          |
|                                       | 2000            | 391                           | 723            | 185                         | 4 800   | 9 567          | 199                          |
|                                       | 2001            | 345                           | 608            | 176                         | 5 178   | 12 136         | 234                          |
| 5.20 ausländisch beherrscht           | 1999            | 390                           | 1 100          | 282                         | 8 400   | 17 773         | 212                          |
|                                       | 2000            | 367                           | 751            | 205                         | 7 761   | 18 095         | 233                          |
|                                       | 2001            | 382                           | 683            | 179                         | 12 540  | 28 389         | 226                          |
| 7.00 Filialen ausländischer Banken    | 1999            | 141                           | 266            | 188                         | 479   | 2 327          | 486                          |
|                                       | 2000            | 153                           | 268            | 175                         | 714   | 2 326          | 326                          |
|                                       | 2001            | 140                           | 193            | 138                         | 888   | 1 934          | 218                          |
| 8.00 Privatbankiers                   | 1999            | 168                           | 491            | 292                         | 1 380   | 5 194          | 376                          |
|                                       | 2000            | 169                           | 231            | 137                         | 1 679   | 4 601          | 274                          |
|                                       | 2001            | 153                           | 218            | 143                         | 1 565   | 5 038          | 322                          |
| 1.00–8.00 Total <sup>3</sup>          | 1999            | 6 734                         | 12 285         | 182                         | 85 704  | 187 312        | 219                          |
|                                       | 2000            | 6 904                         | 9 686          | 140                         | 98 755  | 174 914        | 177                          |
|                                       | 2001            | 7 535                         | 10 368         | 138                         | 160 735   | 263 811        | 164                          |

<sup>1</sup> Schweizerfrankenpositionen; Unterlegungsperiode vom 20. Dezember bis 19. Januar

<sup>2</sup> Beim Schweizer Verband der Raiffeisenbanken ist die Zentralbank konsolidiert

<sup>3</sup> Die Gruppen 5.13 und 5.14 sind im Total enthalten, werden aber nicht separat ausgewiesen, weil Rückschlüsse auf einzelne Institute möglich wären

## 8. Liquidité de caisse et liquidité globale, depuis 1999

| Catégorie                                    | Fin d'année | Liquidité de caisse <sup>1</sup> |             |                      | Liquidité globale                               |             |                       |
|--|-------------|----------------------------------|-------------|----------------------|---|-------------|-----------------------|
|  |             | Disponibilités                   |             | Degré de liquidité I | Disponibilités et actifs facilement réalisables |             | Degré de liquidité II |
|  |             | exigées                          | disponibles |                      | exigés  | disponibles |                       |
|  |             | en millions de francs            |             | en %                 | en millions de francs                           |             | en %                  |
|  |             | 1                                | 2           | 3                    | 4   | 5           | 6                     |
| 1.00 Banques cantonales                      | 1999        | 1 517                            | 2 601       | 172                  | 10 956  | 18 622      | 170                   |
|  | 2000        | 1 608                            | 2 103       | 131                  | 12 582  | 16 256      | 129                   |
|  | 2001        | 1 722                            | 2 336       | 136                  | 11 965  | 19 409      | 162                   |
| 2.00 Grandes banques                         | 1999        | 3 156                            | 4 175       | 132                  | 52 582  | 118 758     | 226                   |
|  | 2000        | 3 102                            | 3 207       | 103                  | 61 909  | 110 292     | 178                   |
|  | 2001        | 3 619                            | 3 863       | 107                  | 119 391   | 183 025     | 153                   |
| 3.00 Banques régionales et caisses d'épargne | 1999        | 374                              | 1 423       | 381                  | 2 954   | 5 501       | 186                   |
|  | 2000        | 391                              | 1 150       | 294                  | 2 984   | 5 043       | 169                   |
|  | 2001        | 415                              | 1 156       | 279                  | 3 145   | 5 473       | 174                   |
| 4.00 Banques Raiffeisen <sup>2</sup>         | 1999        | 349                              | 827         | 237                  | 2 681   | 3 487       | 130                   |
|  | 2000        | 377                              | 796         | 211                  | 3 063   | 3 410       | 111                   |
|  | 2001        | 448                              | 819         | 183                  | 3 083   | 3 664       | 119                   |
| 5.11 Banques commerciales                    | 1999        | 276                              | 471         | 171                  | 2 727   | 5 451       | 200                   |
|  | 2000        | 323                              | 409         | 126                  | 3 160   | 4 999       | 158                   |
|  | 2001        | 292                              | 431         | 147                  | 2 877   | 4 479       | 156                   |
| 5.12 Banques boursières                      | 1999        | 345                              | 863         | 251                  | 3 451   | 9 932       | 288                   |
|  | 2000        | 391                              | 723         | 185                  | 4 800   | 9 567       | 199                   |
|  | 2001        | 345                              | 608         | 176                  | 5 178   | 12 136      | 234                   |
| 5.20 Banques en mains étrangères             | 1999        | 390                              | 1 100       | 282                  | 8 400   | 17 773      | 212                   |
|  | 2000        | 367                              | 751         | 205                  | 7 761   | 18 095      | 233                   |
|  | 2001        | 382                              | 683         | 179                  | 12 540  | 28 389      | 226                   |
| 7.00 Succursales de banques étrangères       | 1999        | 141                              | 266         | 188                  | 479   | 2 327       | 486                   |
|  | 2000        | 153                              | 268         | 175                  | 714   | 2 326       | 326                   |
|  | 2001        | 140                              | 193         | 138                  | 888   | 1 934       | 218                   |
| 8.00 Banquiers privés                        | 1999        | 168                              | 491         | 292                  | 1 380   | 5 194       | 376                   |
|  | 2000        | 169                              | 231         | 137                  | 1 679   | 4 601       | 274                   |
|  | 2001        | 153                              | 218         | 143                  | 1 565   | 5 038       | 322                   |
| 1.00-8.00 Total <sup>3</sup>                 | 1999        | 6 734                            | 12 285      | 182                  | 85 704  | 187 312     | 219                   |
|  | 2000        | 6 904                            | 9 686       | 140                  | 98 755  | 174 914     | 177                   |
|  | 2001        | 7 535                            | 10 368      | 138                  | 160 735   | 263 811     | 164                   |

<sup>1</sup> Positions en francs suisses; période d'application: du 20 décembre au 19 janvier

<sup>2</sup> Les données des banques Raiffeisen sont consolidées avec celles de la Banque centrale de l'Union Suisse des Banques Raiffeisen

<sup>3</sup> Les établissements des catégories 5.13 et 5.14 sont inclus dans le total, mais ne figurent pas séparément dans ce tableau pour éviter que des déductions puissent être tirées pour chacun d'eux

## 9. Wertschriftenbestände in den Kundendepots bei inländischen Bankstellen nach Währungen und Wirtschaftssektoren Ende 2000 und 2001

| Währungen         | Jahres-<br>ende | Alle Kunden           |                   |                             |                                | Ausländische Kunden |                   |                             |   |
|-------------------|-----------------|-----------------------|-------------------|-----------------------------|--------------------------------|---------------------|-------------------|-----------------------------|---|
|                   |                 | Total                 | Privat-<br>kunden | Kommer-<br>zielle<br>Kunden | Institutio-<br>nelle<br>Kunden | Total               | Privat-<br>kunden | Kommer-<br>zielle<br>Kunden | Institutio-<br>nelle<br>Kunden <sup>1</sup> |
|                   |                 | in Milliarden Franken |                   |                             |                                |                     |                   |                             |   |
|                   |                 | 1                     | 2                 | 3                           | 4                              | 5                   | 6                 | 7                           | 8   |
| Alle Währungen    | 2000            | 3 716                 | 1 581             | 473                         | 1 662                          | 2 056               | 987               | 209                         | 859   |
|                   | 2001            | 3 400                 | 1 488             | 412                         | 1 500                          | 1 901               | 959               | 179                         | 763   |
| Schweizer Franken | 2000            | 1 863                 | 574               | 229                         | 1 060                          | 786                 | 197               | 42                          | 548   |
|                   | 2001            | 1 606                 | 493               | 192                         | 920                            | 653                 | 166               | 32                          | 455   |
| Euro              | 2000            | 714                   | 426               | 93                          | 195                            | 470                 | 328               | 59                          | 83  |
|                   | 2001            | 713                   | 436               | 79                          | 197                            | 468                 | 337               | 44                          | 87  |
| US-Dollar         | 2000            | 798                   | 430               | 110                         | 259                            | 578                 | 347               | 81                          | 150   |
|                   | 2001            | 820                   | 445               | 107                         | 268                            | 609                 | 368               | 83                          | 159   |
| Übrige            | 2000            | 341                   | 151               | 41                          | 148                            | 221                 | 116               | 26                          | 79  |
|                   | 2001            | 261                   | 114               | 33                          | 115                            | 171                 | 87                | 21                          | 63  |

| Währungen         | Jahres-<br>ende | Inländische Kunden    |                                |  |   |       |   |                                    |  |
|-------------------|-----------------|-----------------------|--------------------------------|--|---|-------|---|------------------------------------|--|
|                   |                 | Total                 | Privat-<br>kunden <sup>2</sup> | Kommer-<br>zielle<br>Kunden <sup>3</sup> | Institutio-<br>nelle<br>Kunden <sup>4</sup> | Total | davon<br>Sozialver-<br>sicher-<br>ungen | Versicher-<br>ungsunter-<br>nehmen |  |
|                   |                 | in Milliarden Franken |                                |  |   |       |   |                                    |  |
|                   |                 | 1                     | 2                              | 3  | 4   | 6     | 7                                       | 8                                  |  |
| Alle Währungen    | 2000            | 1 661                 | 594                            | 265                                      | 803   | 40    | 393                                     | 273                                |  |
|                   | 2001            | 1 498                 | 529                            | 233                                      | 736   | 33    | 400                                     | 254                                |  |
| Schweizer Franken | 2000            | 1 077                 | 377                            | 188                                      | 512   | 28    | 291                                     | 189                                |  |
|                   | 2001            | 953                   | 327                            | 161                                      | 465   | 24    | 289                                     | 170                                |  |
| Euro              | 2000            | 244                   | 98                             | 34                                       | 112   | 5     | 40                                      | 31                                 |  |
|                   | 2001            | 244                   | 99                             | 36                                       | 110   | 4     | 50                                      | 37                                 |  |
| US-Dollar         | 2000            | 220                   | 83                             | 28                                       | 109   | 3     | 39                                      | 35                                 |  |
|                   | 2001            | 210                   | 77                             | 25                                       | 109   | 3     | 42                                      | 34                                 |  |
| Übrige            | 2000            | 120                   | 35                             | 15                                       | 69  | 5     | 23                                      | 18                                 |  |
|                   | 2001            | 91                    | 26                             | 12                                       | 52  | 3     | 18                                      | 14                                 |  |

<sup>1</sup> Inklusive Banken

<sup>2</sup> Inklusive private Organisationen ohne Erwerbscharakter

<sup>3</sup> Inklusive öffentliche Verwaltungen, ohne Sozialversicherungen

<sup>4</sup> Kredit- und Versicherungsgewerbe (ohne Banken), Sozialversicherungen (AHV, IV, ALV, SUVA, etc.)

## 9. Stocks de titres dans les dépôts de la clientèle auprès de comptoirs en Suisse, avec répartition par monnaies et par secteurs économiques, à fin 2000 et 2001

| Monnaies               | Fin d'année | Ensemble de la clientèle |              |             |                               | Clientèle étrangère |              |             |  |
|------------------------|-------------|--------------------------|--------------|-------------|-------------------------------|---------------------|--------------|-------------|--|
|                        |             | Total                    | Particuliers | Entreprises | Investisseurs institutionnels | Total               | Particuliers | Entreprises | Investisseurs institutionnels <sup>1</sup> |
| en milliards de francs |             |                          |              |             |                               |                     |              |             |  |
|                        |             | 1                        | 2            | 3           | 4                             | 5                   | 6            | 7           | 8  |
| Total                  | 2000        | 3 716                    | 1 581        | 473         | 1 662                         | 2 056               | 987          | 209         | 859  |
|                        | 2001        | 3 400                    | 1 488        | 412         | 1 500                         | 1 901               | 959          | 179         | 763  |
| Francs suisses         | 2000        | 1 863                    | 574          | 229         | 1 060                         | 786                 | 197          | 42          | 548  |
|                        | 2001        | 1 606                    | 493          | 192         | 920                           | 653                 | 166          | 32          | 455  |
| Euros                  | 2000        | 714                      | 426          | 93          | 195                           | 470                 | 328          | 59          | 83   |
|                        | 2001        | 713                      | 436          | 79          | 197                           | 468                 | 337          | 44          | 87   |
| Dollars des Etats-Unis | 2000        | 798                      | 430          | 110         | 259                           | 578                 | 347          | 81          | 150  |
|                        | 2001        | 820                      | 445          | 107         | 268                           | 609                 | 368          | 83          | 159  |
| Autres monnaies        | 2000        | 341                      | 151          | 41          | 148                           | 221                 | 116          | 26          | 79   |
|                        | 2001        | 261                      | 114          | 33          | 115                           | 171                 | 87           | 21          | 63   |

| Monnaies               | Fin d'année | Clientèle suisse |                           |                          |  |       |                          |            |  |
|------------------------|-------------|------------------|---------------------------|--------------------------|--|-------|--------------------------|------------|--|
|                        |             | Total            | Particuliers <sup>2</sup> | Entreprises <sup>3</sup> | Investisseurs institutionnels <sup>4</sup> | Total | dont assurances sociales | assurances |  |
| en milliards de francs |             |                  |                           |                          |  |       |                          |            |  |
|                        |             | 1                | 2                         | 3                        | 4  | 6     | 7                        | 8          |  |
| Total                  | 2000        | 1 661            | 594                       | 265                      | 803  | 40    | 393                      | 273        |  |
|                        | 2001        | 1 498            | 529                       | 233                      | 736  | 33    | 400                      | 254        |  |
| Francs suisses         | 2000        | 1 077            | 377                       | 188                      | 512  | 28    | 291                      | 189        |  |
|                        | 2001        | 953              | 327                       | 161                      | 465  | 24    | 289                      | 170        |  |
| Euros                  | 2000        | 244              | 98                        | 34                       | 112  | 5     | 40                       | 31         |  |
|                        | 2001        | 244              | 99                        | 36                       | 110  | 4     | 50                       | 37         |  |
| Dollars des Etats-Unis | 2000        | 220              | 83                        | 28                       | 109  | 3     | 39                       | 35         |  |
|                        | 2001        | 210              | 77                        | 25                       | 109  | 3     | 42                       | 34         |  |
| Autres monnaies        | 2000        | 120              | 35                        | 15                       | 69   | 5     | 23                       | 18         |  |
|                        | 2001        | 91               | 26                        | 12                       | 52   | 3     | 18                       | 14         |  |

<sup>1</sup> Y compris les banques

<sup>2</sup> Y compris les institutions privées sans but lucratif au service des ménages

<sup>3</sup> Y compris les administrations publiques, sans assurances sociales

<sup>4</sup> Activités financières, assurances (sans les banques) et assurances sociales (AVS, AI, AC, SUVA, etc.)